

drive

DeVilbiss
HEALTHCARE



Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit 7325 Series

CE 0044



en Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit Instruction Guide 7325 Series

Rx ONLY

Assembled in USA

es Guía de instrucciones de la unidad de succión Vacu-Aide® Serie 7325 de Drive DeVilbiss

Rx únicamente
Ensamblado en EE. UU.

fr Guide d'installation de l'unité d'aspiration Vacu-Aide® de Drive DeVilbiss®, série 7325




































Uniquement sur Prescription
Assemblé aux États-Unis

| | |
|-----------------------|--------------|
| ENGLISH | en-2 |
| ESPAÑOL | es-19 |
| FRANÇAIS | fr-36 |

TABLE OF CONTENTS


| | |
|--|---------|
| Symbol Definitions..... | en - 3 |
| Important Safeguards..... | en - 3 |
| Introduction..... | en - 6 |
| Intended Use..... | en - 6 |
| Contraindications..... | en - 6 |
| Essential Performance..... | en - 6 |
| International Travel..... | en - 6 |
| Overview and Assembly..... | en - 6 |
| Unpacking & Contents..... | en - 6 |
| Important Parts..... | en - 7 |
| Container Assembly..... | en - 8 |
| Container to Device Connection..... | en - 8 |
| Power Options..... | en - 8 |
| Functional Test..... | en - 8 |
| Daily Operation..... | en - 9 |
| Device Set Up..... | en - 9 |
| Operation..... | en - 9 |
| Storage..... | en - 10 |
| Battery..... | en - 10 |
| Initial Battery Charge..... | en - 10 |
| Battery Charging..... | en - 10 |
| Maintenance..... | en - 11 |
| Filter Change..... | en - 11 |
| Service Life..... | en - 11 |
| Container/Accessory/Replacement Items..... | en - 12 |
| Cleaning & Disinfection Instructions for Single Patient Use..... | en - 13 |
| Troubleshooting..... | en - 15 |
| Return & Disposal..... | en - 15 |
| Provider Information..... | en - 15 |
| Provider's Notes..... | en - 15 |
| Reusable Container..... | en - 15 |
| Suction Unit..... | en - 15 |
| Disinfection for Multi-Patient Use..... | en - 16 |
| Specifications/Classifications..... | en - 17 |
| Warranty..... | en - 17 |
| Electromagnetic Compatibility Information..... | en - 18 |


SYMBOL DEFINITIONS


| | | | | | |
|--|---|---|--|--|---|
|  | It is mandatory to read and understand the operating instructions prior to use. i This symbol has a blue background on the product label. |  | External power |  | Catalog Number |
|  | General Warning i This symbol is used throughout this manual to indicate hazardous situations to avoid. |  | Battery charging |  | Serial Number |
|  | Important Information i This symbol is used throughout this manual to indicate important information you should know. |  | Low battery |  | Keep dry |
|  | Note and Information Symbol i This symbol is used throughout this manual to indicate notes, useful tips, recommendations and information. |  Li-ion | Recycling Symbol |  | Do not get wet |
|  | "On" compressor (7325P series) |  | Center positive polarity indicator |  | Container tubing vacuum connector |
|  | "Off" compressor (internal battery charging) (7325P series) |  | Direct current |  | Manufacturer |
|  | Off (7325D series) |  | Alternating current |  | Date of manufacture |
|  | On (7325D series) |  | Operating Temperature Range 0°C to +40°C (+32°F to +104°F) |  | European Representative |
|  | Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. |  | Storage & Transport Temperature Range -25°C to +60°C (-13°F to +140°F) |  | European CE Mark |
|  | Class II electrical protection – double insulated |  | Storage & Transport Humidity Range 0-93% |  | TUV Rheinland C-US approval mark |
|  | Protected against solid objects over 2.5 mm and direct sprays up to 60° from vertical. |  | Atmospheric Pressure Range 770 to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level) |  | No MR (MR Unsafe) Unsafe for Magnetic Resonance Environment |
|  | Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible object in their mouths. | | | | |
|  | This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) | | | | |

IMPORTANT SAFEGUARDS


When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

 **DANGER**
Indicates an imminently hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

 **WARNING**
Indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

 **CAUTION**
Indicates a potentially hazardous situation which could result in property damage, injury, or device damage if not avoided.

 **IMPORTANT**
Indicates important information you should know.

 **NOTES**
Indicates notes, useful tips, recommendations, and information.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.



IMPORTANT

The device is to be used only on the instruction of a licensed physician. It is an electrically powered suction device used to treat airway restrictions. It is intended to remove secretions from the upper airway for airway maintenance or clearance of obstructions related to respiratory disorders in neonates, infants, children, and adults as indicated by the physician. The device is not intended for life support, nor does it provide any patient monitoring capabilities.



DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.



WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Keep the power cord away from heated surfaces.
4. Never use while drowsy or asleep.
5. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
6. Never operate this product if
 - a. It has a damaged power cord or plug.
 - b. It is not working properly.
 - c. It has been dropped or damaged.
 - d. It has been dropped into water.Instead return the product to an authorized Drive DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 62.2°C (144°F).
11. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
12. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
13. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
14. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.
4. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
5. Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
6. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

1. Improper use of the power cord, adapters, and plugs can cause a burn, fire, or other electric shock hazards. Do not use the unit if the power cord or adapters are damaged.
2. Locate tubing and power supply cords to prevent tripping hazards and reduce the possibility of entanglement or strangulation.
3. When device is used under extreme operating conditions, the temperature near the exhaust vents on the bottom of the unit may reach 70°C (158°F). Keep bare skin away from this area.
4. The following surface temperatures may exceed 41 °C under extreme conditions:
 - Collection Container..... 42.7 °C (108.9 °F)
 - AC/DC Power Supply..... 43.3 °C (109.9 °F)
 - External Surface of Suction Unit (Inside of carrying case)..... 62.2 °C (144.0 °F)
 - Power Switch..... 47.8 °C (118.0 °F)
 - Bottom Surface of Handle..... 48.8 °C (119.8 °F)
 - Top Surface of Underneath Handle 52.4 °C (126.3 °F)
5. To avoid electric shock, do not remove the cover. The cover should only be removed by a qualified Drive DeVilbiss technician.
6. Before attempting any cleaning procedures, turn the unit "Off" and disconnect from AC or DC power.
7. Do not service or clean this device while in use with a Patient.



WARNING

This suction equipment should only be used by persons who have received adequate instructions in its use.



BATTERY WARNINGS

1. Charge the battery before initial use.
2. Recommended maximum time between charges = 1 year
3. Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible.
4. This device contains electrical and/or electronic equipment. Follow local governing ordinances and recycling plans regarding disposal of device components.
5. The battery must be recycled or disposed of properly.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

i NOTE– *This device and accessories, as packaged, do not contain natural latex rubber.*

i NOTE– *Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Adjust knob to desired level.*

i NOTE– *To minimize the ENVIRONMENTAL IMPACT of the 7325 Series Suction Device during NORMAL USE, remove tubing and collection container from the suction unit, clean or dispose the tubing and collection container properly. Unplug the 7325 Series Suction Device from AC power. Clean the cabinet as listed in the Cleaning section of this guide.*

INTRODUCTION

Your Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection container. The fluids are trapped in the collection container for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The Vacu-Aide should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

Essential Performance

This device has no essential performance. There is no performance outside normal limits that will lead to unacceptable risk.



DANGER

The Drive DeVilbiss Vacu-Aide is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

International Travel

The 7325 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

NOTE– Check power cord for adaptability before using.

OVERVIEW AND ASSEMBLY

Unpacking And Contents

First, unpack your device and identify all items.

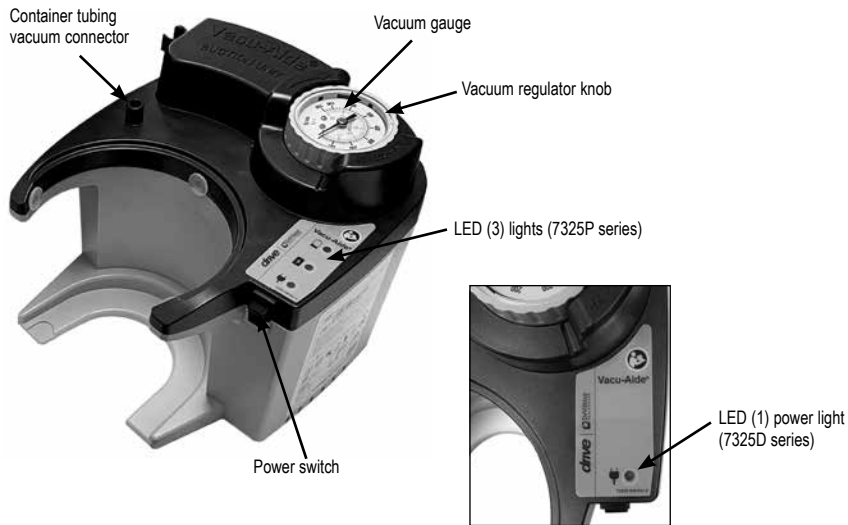
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit
2. Power Supply (AC/DC Adapter)
3. AC Power Cord
4. DC Power Cord (Auto Adapter)
5. 6' (1.8 m) Patient Tubing
6. Container Assembly
7. Carrying Case (7325P series)
8. Instructions for Use (this document)

NOTE– Contents vary by model. Please refer to the contents list on the device carton for items specific to your model.



Important Parts

Front



Back



Assembled Unit



Carrying Bag



Collection Containers

Disposable Container with Internal Filter Cartridge and Splash Guard



Disposable Container with External Bacteria Filter



Container Assembly

NOTE– Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. and assure that all connections are secure and without leaks before using.

1. Ensure splash guard is securely attached to inside of lid over internal filter cartridge (if applicable).
2. Securely attach lid to container.
3. Insert container into holder and gently push into place.

NOTE– Do not use excessive force. Pushing container down too hard could cause potential leak or loss of suction.

Container to Device Connection

Disposable Container w/Internal Filter Cartridge:

1. Attach short connection tubing to filter cartridge and to the vacuum connector on suction unit.
2. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.

Reusable Container and Disposable Container with External Filter:

1. Attach short connection tubing to the bacteria filter and to the vacuum connector on suction unit. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container. Do not reverse direction of filter.
2. Connect the bacteria filter to the elbow, and connect elbow to the vacuum connector on the lid.

NOTE– If connection tubing in the 22330 Kit is longer than needed, cut to 4.5" (11.43 cm) to provide a good fit with the unit.

3. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



CAUTION

Do not connect 6' (1.8 m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

Power Options

Your Vacu-Aide can be used on the 3 following power sources:

1. AC Power – Attach the Power Supply to the device and an AC power outlet using the AC Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.
2. DC (car charger) Power – Your device includes a DC Cord that allows it to charge and operate from DC accessory power port outlets such as those found in motor vehicles.
 - a. START YOUR VEHICLE. **NOTE**– DO NOT leave the device plugged into the vehicle without the engine running or attempt to start the vehicle while it is connected to the device. This may drain the vehicle's battery.
 - b. Attach Power Supply to the device and to the vehicle accessory power port using the DC power cord. **NOTE**– If power source is less than 12V, the device will operate on battery power.
 - c. Secure the device and Power Supply in your vehicle and make sure the air inlet and exhaust vents are not blocked.
3. Battery Power (7325P series only) – The device will use battery power if no other power source is present. If external power is connected, the device will run on that power source to conserve battery charge level. If the external power source is disconnected, the device will automatically switch to battery power. The device will operate for approximately 45 minutes using a new fully charged battery.

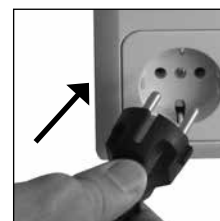
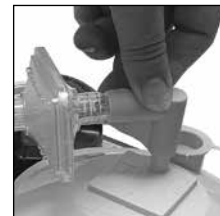
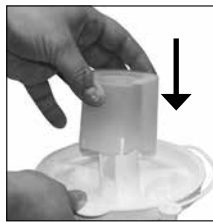
NOTE– The 7325D series does not have an internal rechargeable battery. 7325P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.

Functional Test

Functional test to be carried out by the user after dismantling and reassembly of the equipment.

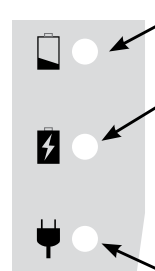
1. Attach the device to an external power source.
2. Turn the suction unit ON.
3. Verify the suction level by occluding the open end of the patient tube while observing the gauge.
4. Rotate the gauge/knob assembly and verify that the unit produces vacuum at all levels.

NOTE– Use medical suction tubing, 0.25" (6.35 mm) inside diameter. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



LED Explanations:

Battery Charging (7325P Series Only) – 7325P series units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication.

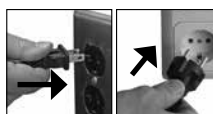


Low Battery LED – Illuminates Red when battery has approximately 5 minutes left. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light illuminates.

Charge Indicator LED – This Bicolor LED illuminates Yellow while battery is charging and goes off when battery is fully charged.

- The LED illuminates Red if battery temperature is out of acceptable range for charging.
- LED remains off while unit is running. Battery will not charge while device is in use. (7325P only)

External Power LED – Illuminates Green when power is supplied to unit from an external power source. (7325P & 7325D)



DAILY OPERATION

Device Set Up

1. **7325P series only** - Fully charge battery for 3 hours before first use. Refer to Battery – Initial Battery Charge. **NOTE**– Battery will charge in less than 3 hours from fully discharged state.
NOTE– If Charge Indicator LED is Red, battery is out of temperature range and not charging. If Yellow, battery is charging.
2. Ensure power switch is Off.
3. If using AC or DC power, attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.

NOTE– Ensure the power cord is fully inserted into the device power input and the power cord plug is completely inserted into a fully functioning outlet. Failure to do so may cause an electrical safety hazard.

Operation

Always perform a Functional Test of the device connections prior to beginning a suction procedure. Refer to Overview and Assembly - Functional Test section for details.

NOTE– Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged. Refer to Battery – Initial Battery Charge for details.

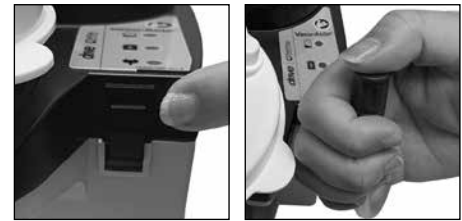
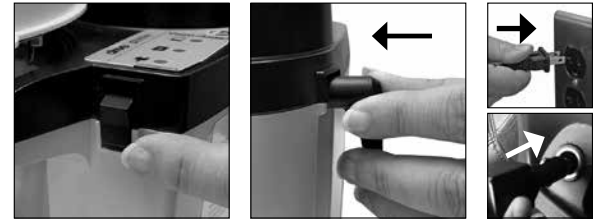
1. Ensure battery is fully charged or attach to external power. **NOTE**– Battery will not charge while device is in use. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

NOTE– There is an intentional delay after the device is switched off before it will turn back on again. The delay is approximately 0.25 seconds. If the Power Switch is turned back on too quickly after switching the device off, the suction device will not start. Wait at least 0.25 seconds after switching the suction device off before turning the Power Switch back on.

2. Turn the unit On. Adjust the suction level and verify. **NOTE**– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Rotate knob to desired level by turning clockwise to increase vacuum and counter-clockwise to decrease vacuum.

NOTE– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.¹ For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.²

NOTE– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.



WARNING

If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.



WARNING

This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow or suction port blocked. Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.



CAUTION

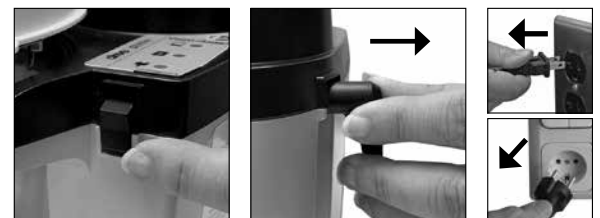
Suction at the patient is automatically obstructed when liquid level reaches the float shut-off located on the underside of the container lid. When automatic float shut-off is activated, contents of the collection container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

3. When suctioning procedure is complete, turn unit off and allow vacuum to drop.
4. Disconnect from power source.
5. Clean the container - refer to Cleaning Instructions.
6. **7325P series only** – Fully recharge battery after each use.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

STORAGE

When not in use, your device should be stored in a cool, dry location within the specified storage parameters (refer to Specifications).

- Do not store batteries longer than 1 year without recharge.
- Lithium ion batteries can be stored from -20°C to 60°C (-4°F to 140°F) at up to 90% relative humidity.

Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible. Avoid storage in direct sunlight. High temperature storage (above 40°C / 104°F), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Low temperature storage may affect battery performance. The best battery charge conditions are within a temperature range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F) at up to 90% relative humidity. If the battery temperature exceeds 45°C (113°F), the device will not charge the battery. Charging will be resumed when the battery temperature drops to 44°C (111°F) or below.

BATTERY

Initial Battery Charge

Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged.

NOTE– Fully charge battery for 3 hours before first use.

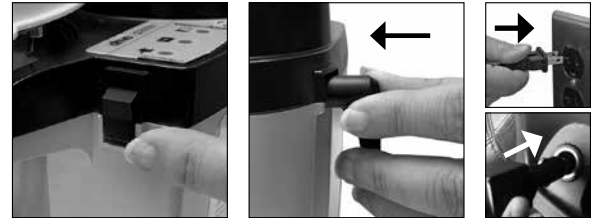
1. **7325P series only** - To charge the Vacu-Aide battery, simply attach the power supply to the device and an AC or DC power source using the appropriate power cord.
2. The yellow LED illuminates while the battery is charging, and goes out once battery is fully charged.

NOTE– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.

Battery Charging

NOTE– The battery will not charge while the device is in use. Charging will begin once the procedure is complete and the device is turned off.

1. Ensure power switch is Off.
2. Attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate power cord; green External Power LED will illuminate.
3. Battery charging begins; verify that yellow Battery Charge LED illuminates. **NOTE**– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.
4. When battery charging is complete, the yellow LED will go off. The green LED will remain on as long as external power is present.



CAUTION

Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible. Device will shut off approximately 5 minutes after Low Battery LED illuminates Red.

NOTE– Charge battery for a minimum of 3 hours before first use.

NOTE– Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to external power when not in use.

NOTE– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the “Off” position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

NOTE– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

NOTE– A new fully charged battery will provide approximately 45 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

NOTE– Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

NOTE– Unit run time will decrease as the battery ages.

NOTE– The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles; in this case, you can expect up to 34 minutes of runtime.

NOTE– The internal rechargeable battery is lithium ion and must be disposed of properly. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

STORAGE NOTE– Battery should be charged for a minimum of 3 hours prior to storage, and at least once every year while in storage.

IMPORTANT - If battery recharge is delayed beyond 1 year, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

MAINTENANCE

There is no routine or scheduled maintenance required for the Vacu-Aide Suction Unit.

Filter Change



IMPORTANT

Change filter cartridge and/or external bacteria filter if overflow occurs or after every two months of use, whichever comes first.

Changing Internal Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container



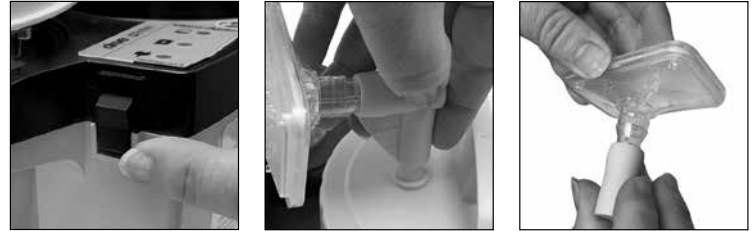
1. Turn unit Off.
2. Remove filter cartridge and connector tubing.
3. Install new cartridge and attach tubing.

NOTE– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

NOTE– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

NOTE– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635 12/pack).

Changing External Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container and/or Disposable Container



1. Turn unit Off.
2. Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.
3. Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

NOTE– Bacteria filter must be changed between patients.

| | Inspection Interval/Specification | Replacement Interval |
|----------------------|--|---|
| Disposable Container | Before Each Use check for cracks in container that could fail | After 30 cleaning cycles or when switching patients |
| Reusable Container | Before Each Use check for cracks in container that could fail | After 30 autoclave cycles |
| Patient Tubing | Before Each Use check for cracks in tubing that could leak or fail | As needed or when switching patients |

Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 500 discharge cycles. The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles.
- Service life of the disposable container is 30 cleaning cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C (250°F).

CONTAINER/ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7325 Series Drive DeVilbiss Suction Unit:

NOTE– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

Containers

Disposable Container with Internal Filter



Assembled Collection Container Kit

7305D-633 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (1/ea)

Assembled Collection Container Kit

7305D-633-25 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (25/pk)



Unassembled Collection Container

7305D-632 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection tubing (48/pk)

Disposable Container with External Filter



Assembled Collection Container Kit

22330 - Includes 800 ml container & lid, external bacteria filter, elbow, 10" (25.4 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (1/ea)

Assembled Collection Container Kit

22330-12 - Includes 800 ml container & lid, external bacteria filter, elbow, 10" (25.4 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (12/pk)



Disposable Container and Lid only

610-12B (12/pk)
610-48BP (48/pk)

Reusable Container with External Filter



Reusable Collection Container Kit

7314D-603- Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm connection tubing) (1/ea)



Unassembled Collection Container Kit

7314D-604 - Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm) connection tubing (6/pk)

Accessories and Replacement Parts



7325 Carrying Case
7325D-635



12V DC Power Cord
7304D-619



AC to DC Power Adapter/Charger
7314P-613



AC Power Cord (USA)
DV51D-606



AC Power Cord (UK)
DV51D-608



AC Power Cord (EU)
DV51D-607



AC Power Cord (Australia)
DV51D-609



Universal Suction Tubing and Filter Kit
18600-KITN - (external filter, elbow, 10" (25.4 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing package) (1/ea)



6' (1.8 m) Patient Tubing, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (International)



10" (25.4 cm) Connection Tubing, PVC
SUCP TUBING 10



4.5" (11.4 cm) Connection Tubing, Silicone
7305D-639 (12/pk)



External Filter
7305D-608 (12/pk)



Elbow
7305D-619 (6/pk)



Internal Filter Cartridge with Integrated Elbow
7305D-635 (12/pk)

WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

Containers

IMPORTANT

1. The disposable collection container for single-patient use only.
2. The reusable collection container can be autoclaved between patients and reused.

All Containers

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Disconnect tubing and remove container from holder.
4. Carefully remove lid and empty contents.
5. Disassemble and wash/disinfect container following appropriate instructions below.

NOTE– The disassembled disposable collection container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 55°C to 65°C (131°F to 149°F).

Disposable w/Internal Filter Cartridge

1. Remove filter cartridge and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

WARNING

Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard.



IMPORTANT

Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the cartridge.

Disposable w/External Bacteria Filter

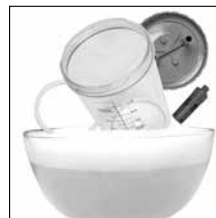
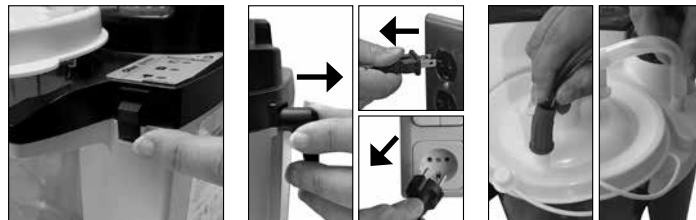
1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container and lid in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

Reusable Container with External Bacteria Filter

1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. Then disinfect using one of the following methods:

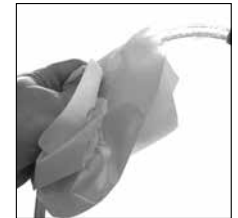
Disinfection for single patient use:

- a. **All Containers:** After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
- b. **Only Reusable Container:** Soak with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions carefully.



6' (1.8 m) Patient Tubing (single-patient use)

1. Disconnect from lid.
2. Rinse thoroughly by running warm tap water through it.
3. Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C-65°C / 131°F-149°F) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.
4. Keep outer surface clean by wiping with clean, damp cloth. Inspect tubing, replace if the tubing or ends have cracks or damage.



Suction Unit (single-patient use)

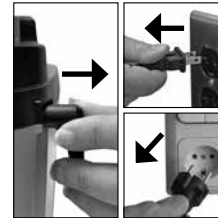
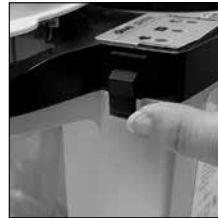


CAUTION

Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

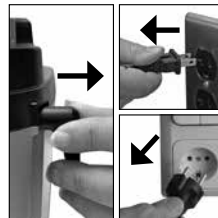
NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.



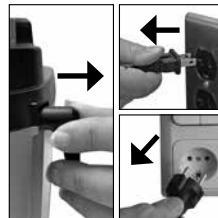
Carrying Case (single-patient use)

1. Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.



AC to DC Adapter

1. Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.
2. Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.



Cleaning & Disinfection

| | Recommended cleaning / disinfection interval | Number of cleaning / disinfection cycles * | Compatible cleaning / disinfection agents / max washing temperature |
|----------------------------|--|--|---|
| Disposable container | As needed | 30 | Dishwashing liquid or 1 part vinegar to 3 parts water for 60 minutes or 30 dishwasher cycles, top shelf only, water temperature to be 55°C to 65°C (131°F to 149°F) |
| Reusable container | As needed | 30 | Autoclave, 15 min @ 121°C (250°F) |
| Pump enclosure, power cord | As needed | 30 | Mild detergent or 1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect |

* number of cleaning / disinfection cycles determined by recommended cleaning interval and expected service life.

TROUBLESHOOTING



DANGER

Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified Drive DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.

NOTE– Your Drive DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, **BEFORE YOU RETURN IT TO YOUR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT, PLEASE TAKE A FEW MOMENTS TO CHECK FOR THESE POSSIBLE CAUSES:**

| PROBLEM | ACTION |
|---|--|
| Unit does not turn on when external power is connected. Green external power light does not illuminate. | <ol style="list-style-type: none">1. Check power sources and connections.2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp. |
| Pump runs, but there is no suction. | <ol style="list-style-type: none">1. Check that all tubing is connected properly.2. Check tubing connections for breaks or leaks.3. Ensure that float shut-off in collection container is not activated or filter cartridge occluded.4. Check for leaks or cracks in collection container assembly. |
| Low suction. | <ol style="list-style-type: none">1. Use vacuum regulator knob to increase suction level.2. Check system for leaks. |
| Unit does not turn on (no external power is connected), 7325P Series Only | <ol style="list-style-type: none">1. Check that battery is fully charged and/or charge battery. |
| Battery will not charge (external power and charge indicator lights should be illuminated during charge mode) 7325P Series Only | <ol style="list-style-type: none">1. Verify that both external power and charge indicator lights illuminate.2. Check power sources and connections.3. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp. |

RETURN AND DISPOSAL

After use of the device, please return the device to the provider for disposal. The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The internal motor, PC board and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste, with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

Disposal of Lithium-Ion Batteries

The Lithium Ion battery must be recycled per local regulations for Lithium Ion batteries. Some states have specific laws regarding the disposal of lithium-ion batteries. You should contact your local Government Household Hazardous Waste Agency for information on state battery disposal regulations. For information on where you can recycle your batteries at no cost, visit www.call2recycle.org or call 1-877-723-1297.

Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

PROVIDER INFORMATION

Provider's Notes

Before delivering this suction device to a patient, please be sure to apply the language label needed for that country.

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace disposable collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Follow the Disinfection Instructions below.

Reusable Container

Disinfection for multi patient use:

1. After parts are completely dry, place container and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 121°C (250°F) for 15 minutes. **NOTE**– Container is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
2. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

Suction Unit (multi-patient use)

Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

Drive DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

NOTE– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

NOTE– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

NOTE– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the disposable collection container, filter, tubing and carrying case.

4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**– An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.



CAUTION

Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

Disinfection for Multi-Patient Use

NOTE– The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

| | Recommended disinfection interval | Number of disinfection cycles | Compatible disinfection method |
|--|--|-------------------------------|--|
| Enclosure, power cord | Between patients | 30 | 1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution |
| Collection container, filter, tubing and carrying case | Do not clean, replace between patients | N/A | N/A |

SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

| | |
|--|---|
| Size | H x W x D inches (cm) |
| 7325P & 7325D Series | 6.9" x 7.0" x 7.1" (17.5 cm x 17.8 cm x 18.0 cm) |
| Weight | lb. (kg) |
| 7325P Series | 3.8 lb (1.72 kg) not including power supply |
| 7325D Series | 3.4 lb (1.54 kg) not including power supply |
| Electrical Requirements | 100-240 V ~ 50/60 Hz .75 A max; 12 V DC, 33 W max |
| Internal Rechargeable Battery | |
| 7325P Series | Factory Equipped |
| 7325D Series | Not Factory Equipped |
| Vacuum Range | |
| 7325P & 7325D Series | 50 to 550 mm Hg +/- 5% |
| Air Flow @ pump inlet | 27 LPM (free flow) typical (may be less when running from internal battery)* |
| Container Capacity (The capacity of the collection container is 90% of the container's fill level when operated up to a 20° tilt angle in any direction.) | |
| 7325P & 7325D Series | 800 ml (cc) Disposable (2 filter options) |
| 7325P & 7325D Series - Optional | 1200 ml (cc) Reusable |
| Environmental Conditions | |
| Operating Temperature Range | 0°C to 40°C (32°F to 104°F) |
| Operating Relative Humidity | 15-93% non-condensing |
| Operating Atmospheric Pressure | 770 hPa to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level) |
| Storage & Transport Temperature Range | -25°C to 60°C (-13°F to 140°F) |
| Storage & Transport Relative Humidity | 0-93% non-condensing |
| Limited Warranty | |
| 7325P Series | Two-year Limited, excluding container |
| 7325D Series | Two-year Limited, excluding container |
| Internal Battery | One-year Limited |
| Approvals | |
| 7325P & 7325D Series | IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 |
| Equipment Classifications | |
| With respect to protection from electric shock | Class II and internally powered |
| Degree of protection against electric shock | Type BF Applied Parts |
| Degree of protection against ingress of liquids | IP33 and ordinary power supply |
| Mode of Operation | Non-Continuous Operation: 30 minutes on, 30 minutes off |
| Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide. | |
| ISO Classification | |
| 7325P Series only - Electrically powered medical suction equipment for transport use according to EN ISO 10079-1:2015 | |
| High Vacuum/High Flow | |
| 7325D Series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015 | |
| Disposable Container with Internal Filter Patent: US9457135 | |

* Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

Typical operating sound level is <59 dBA as tested per ISO 10079-1:2015.

LIMITED WARRANTY

Drive DeVilbiss Healthcare warrants the Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Device (excluding carrying case and collection container) under the conditions and limitations stated below. Drive DeVilbiss warrants this equipment to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years (Internal rechargeable battery is warranted for one (1) year) from date of factory shipment to the original purchaser (typically the healthcare provider). These warranties are limited to the Buyer of new equipment purchased directly from Drive DeVilbiss, or one of its Providers, Distributors, or Agents. Drive DeVilbiss' obligation under this warranty is limited to product repair (parts and labor) at its factory or at an Authorized Service Center. Routine maintenance items, such as filters, are not covered under this warranty, nor does it cover normal wear and tear.

Warranty Claims Submissions

The original purchaser must submit any warranty claim to Drive DeVilbiss or to an Authorized Service Center. Upon verification of the warranty status, instructions will be issued. For all returns, the original purchaser must (1) properly package the unit or parts in a DeVilbiss approved shipping container, (2) properly identify the claim with the Return Authorization Number, and (3) send the shipment freight prepaid. Service under this warranty must be performed by Drive DeVilbiss and/or an Authorized Service Center.

NOTE– Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

NOTE– This warranty does not obligate Drive DeVilbiss to provide a loaner unit during the time that a suction device is undergoing repair.

NOTE– Replacement components are warranted for the unexpired portion of the original Limited Warranty.

This warranty shall be voided, and Drive DeVilbiss shall be relieved of any obligation or liability if:

- The device has been misused, abused, tampered with, or used improperly during this period.
- Malfunction results from inadequate cleaning or failure to follow the instructions.
- The equipment is operated or maintained outside the parameters indicated in the Drive DeVilbiss operating and service instructions.
- Unqualified service personnel conduct routine maintenance, servicing, or repairs.
- Unauthorized parts or components are used to repair or alter the equipment.
- Unapproved filters are used with the unit.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

NOTE– *International warranties may vary.*

Manufacturer's Note

Thank you for choosing a Drive DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized Drive DeVilbiss Healthcare Provider:

| Phone | Purchase Date | Serial # |
|-------|---------------|----------|
| | | |

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

Cables and maximum lengths of cables

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)



WARNING

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

ÍNDICE

| | |
|---|---------|
| Definiciones de los símbolos | es - 20 |
| Precauciones importantes | es - 20 |
| Introducción | es - 23 |
| Uso previsto | es - 23 |
| Contraindicaciones | es - 23 |
| Rendimiento esencial | es - 23 |
| Viajes internacionales | es - 23 |
| Descripción general y montaje | es - 23 |
| Desempacado y contenido | es - 23 |
| Piezas importantes | es - 24 |
| Conjunto del recipiente | es - 25 |
| Conexión del recipiente al dispositivo | es - 25 |
| Opciones de energía | es - 25 |
| Comprobación funcional | es - 25 |
| Funcionamiento diario | es - 26 |
| Configuración del dispositivo | es - 26 |
| Funcionamiento | es - 26 |
| Almacenamiento | es - 27 |
| Batería | es - 27 |
| Carga inicial de la batería | es - 27 |
| Carga de la batería | es - 27 |
| Mantenimiento | es - 28 |
| Cambio de filtro | es - 28 |
| Vida útil | es - 28 |
| Recipiente/Accesorio/Piezas de repuesto | es - 29 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección para uso en un solo paciente | es - 30 |
| Solución de problemas | es - 32 |
| Devolución y eliminación | es - 32 |
| Información del proveedor | es - 32 |
| Recomendaciones del proveedor | es - 32 |
| Recipiente reutilizable | es - 32 |
| Unidad de succión | es - 32 |
| Desinfección para uso de varios pacientes | es - 33 |
| Especificaciones/Clasificaciones | es - 34 |
| Garantía | es - 34 |
| Información de compatibilidad electromagnética | es - 35 |

DEFINICIONES DE LOS SÍMBOLOS

| | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|
| | Es obligatorio leer y comprender las instrucciones de funcionamiento antes de usar. i Este símbolo tiene un fondo azul en la etiqueta del producto. | | Alimentación externa | | Número de catálogo |
| | Advertencia general i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar situaciones peligrosas que debe evitar. | | Recarga de la batería | | Número de serie |
| | Información importante i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar información importante que usted debe conocer. | | Batería baja | | Mantener seco |
| | Nota y símbolo de información i Este símbolo se usa a lo largo de este manual para indicar notas, consejos útiles, recomendaciones e información. | | Símbolo de reciclaje | | No mojar |
| | Compresor "Encendido" (Serie 7325P) | | Indicador de polaridad de centro positivo | | Conector de vacío para tubos de recipientes |
| | Compresor "Apagado" (carga de batería interna) (Serie 7325P) | | Corriente continua | | Fabricante |
| | Apagado (Serie 7325D) | | Corriente alterna | | Fecha de fabricación |
| | Parte aplicada Tipo BF | | Rango de temperatura de operación 0 a +40 °C (+32 a +104 °F) | | Representante europeo |
| | La ley federal (de los EE. UU.) restringe la venta de este aparato, el cual solo puede ser vendido por un médico o con la prescripción de este. | | Rango de temperatura de almacenamiento y transporte -25 °C a +60 °C (-13 °F a +140 °F) | | Marcado CE europeo |
| | Protección eléctrica de clase II – doble aislamiento | | Rango de humedad de almacenamiento y transporte 0-93 %. | | Marcado de aprobación de TUV Rheinland C-US |
| | Protegido contra objetos sólidos de más de 2,5 mm y contra pulverizaciones directas desde vertical hasta 60 grados. | | Rango de presión atmosférica 770 a 1060 hPa (~7500 pies a ~1400 pies bajo el nivel del mar) | | No RM (No es seguro para RM) - Peligroso para entornos de resonancia magnética |
| | Peligro de asfixia – Las piezas pequeñas no son aptas para niños menores de 3 años o cualquier individuo con la tendencia a ponerse objetos no comestibles en la boca. | | | | |
| | Este dispositivo contiene un equipo eléctrico y/o electrónico que debe reciclarse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea – Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE) | | | | |

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Observe siempre las precauciones de seguridad básicas cuando utilice aparatos eléctricos, en especial en presencia de niños o mascotas. Antes de usar lea todas las instrucciones. La información importante se resalta utilizando estos términos:

PELIGRO:
Indica una situación de peligro inminente que puede causar la muerte o lesiones severas al usuario u operador si no se evita.

ADVERTENCIA
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves al usuario u operador.

PRECAUCIÓN
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños a la propiedad, lesiones o daños al dispositivo.

IMPORTANTE
Indica información importante que usted debe conocer.

NOTAS
Indica notas, consejos útiles, recomendaciones e información.

ANTES DE USAR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.
EL USUARIO DEBE ESTAR DEBIDAMENTE INSTRUIDO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.



IMPORTANTE

El dispositivo se debe utilizar solamente de acuerdo con las instrucciones de un médico con licencia. Es un dispositivo de succión de alimentación eléctrica que se utiliza para tratar las restricciones de las vías respiratorias. Está diseñado para eliminar las secreciones de las vías respiratorias superiores para el mantenimiento de las vías respiratorias o la eliminación de las obstrucciones relacionadas con trastornos respiratorios en neonatos, bebés, niños y adultos, según lo indicado por el médico. El dispositivo no está diseñado para el soporte vital, ni proporciona ninguna capacidad de monitorización del paciente.



PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No lo use cuando se bañe.
2. No coloque ni guarde el producto donde se pueda caer a la bañera o al lavabo.
3. No lo ponga ni lo deje caer en agua o en otro líquido.
4. No toque el producto que cayó en el agua. Desconéctelo inmediatamente.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, alergias, incendio o lesiones personales:

1. Es necesario mantener una supervisión cercana cuando se use este producto con o cerca de niños o personas con algún tipo de limitación física.
2. Utilice este producto exclusivamente para lo que fue hecho, tal como se describe en la guía.
3. Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
4. Nunca lo use cuando esté somnoliento o adormecido.
5. No cubra la unidad ni el adaptador de CA a CC mientras esté aplicada la energía.
6. Nunca opere este producto si:
 - a. Tiene el cable de alimentación o el enchufe deteriorados.
 - b. No funciona apropiadamente.
 - c. Se ha caído o dañado.
 - d. Se ha caído en el agua.En su lugar, regrese el producto a un centro de servicio autorizado de Drive DeVilbiss Healthcare para ser examinado o reparado.
7. Verifique que no haya grietas en el contenedor de recolección antes de cada uso. No utilizar si está agrietado.
8. Deben observarse las precauciones universales cuando se presten cuidados o se manipulen equipos a personas con una afección infecciosa.
9. No coloque la unidad de succión en una posición que dificulte la desconexión del cable de alimentación de CA.
10. Cuando el dispositivo se utiliza en condiciones de funcionamiento extremas y en el estuche de transporte, la temperatura de la superficie del dispositivo puede superar los 62.2 °C (144 °F).
11. El catéter a utilizar se debe insertar de manera cuidadosa para evitar estrangulamiento/asfixia.
12. No permita que los niños jueguen con los tubos ya que estos pueden causar estrangulamiento.
13. Consulte con su médico en caso de sufrir cualquier reacción alérgica debido al uso del dispositivo.
14. Mantenga la bomba de succión fuera del alcance de niños y mascotas y alejada de las plagas.



ADVERTENCIA

No es seguro para RM

1. No llevar el dispositivo ni los accesorios a un entorno de resonancia magnética (RM), ya que puede representar un riesgo inaceptable para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide o los dispositivos médicos de resonancia magnética. El dispositivo y los accesorios no fueron evaluados en cuanto a seguridad dentro de un entorno de resonancia magnética.
2. No usar el dispositivo ni los accesorios en un entorno con equipos electromagnéticos, como equipos de tomografía computarizada, diatermia, RFID y sistemas de seguridad electromagnéticos (detectores de metal) ya que puede causar riesgos inaceptables para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide. Algunas fuentes electromagnéticas pueden no ser aparentes. Si se notan cambios inexplicables en el funcionamiento de este dispositivo, si está emitiendo sonidos inusuales o fuertes, desconecte el cable de suministro eléctrico e interrumpa el uso. Comuníquese con su proveedor de atención médica domiciliaria.
3. Este dispositivo es adecuado para su uso en el hogar y en entornos de atención médica, excepto cerca del EQUIPO QUIRÚRGICO HF activo y la sala blindada de RF de un SISTEMA ME para imágenes de resonancia magnética, donde la intensidad de las PERTURBACIONES electromagnéticas es alta.
4. El uso de accesorios y cables que no sean los especificados o provistos por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.
5. Se debe evitar el uso de este equipo al lado o encima de otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se deben observar ambos equipos para verificar que estén funcionando normalmente.
6. Los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben utilizar a una distancia no menor a 30 cm de alguna parte del Vacu-Aide, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría presentar la degradación del rendimiento de este equipo.



ADVERTENCIA

1. El uso inadecuado del cable de alimentación, los adaptadores y de enchufes puede causar quemaduras, incendios u otros riesgos de descargas eléctricas. No utilice la unidad si el cable de alimentación o los adaptadores están dañados.
2. Ubique los tubos y los cables de suministro eléctrico para evitar riesgos de tropiezos y reducir la posibilidad de enredos o estrangulamiento.
3. Cuando se utiliza el dispositivo bajo condiciones de funcionamiento extremas, la temperatura cerca de la zona del respiradero de escape en la parte inferior de la unidad puede alcanzar los 70 °C (158 °F). Mantenga la piel desnuda lejos de esta área.
4. Es posible que las siguientes temperaturas superficiales superen los 41 °C en determinadas condiciones:
 - Recipiente de recolección 42.7 °C (108.9 °F)
 - Suministro eléctrico CA/CC 43.3 °C (109.9 °F)
 - Superficie externa de la unidad de succión (dentro del estuche de transporte) 62.2 °C (144.0 °F)
 - Interruptor de encendido 47.8 °C (118.0 °F)
 - Superficie inferior de la manija 48.8 °C (119.8 °F)
 - Superficie superior de la parte inferior de la manija 52.4 °C (126.3 °F)
5. Para evitar descargas eléctricas, no quite la cubierta. Solo un técnico capacitado de Drive DeVilbiss debe retirar la cubierta.
6. Antes de intentar cualquier procedimiento de limpieza, apague la unidad y desconéctela de la corriente alterna o continua.
7. No someta a servicio ni limpie el dispositivo mientras es utilizado por un paciente.



ADVERTENCIA

Solo pueden utilizar este equipo de succión las personas que hayan recibido instrucciones adecuadas para su uso.



ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERÍA

1. Cargue la batería antes del primer uso.
2. Tiempo máximo recomendado entre cargas = 1 año
3. Recomendación: Guarde la batería por debajo de 60 °C (140 °F), baja humedad, sin polvo y sin atmósfera de gases corrosivos. Si es posible, almacene con la carga completa.
4. Este dispositivo contiene equipo eléctrico o electrónico. Siga las ordenanzas de las autoridades locales y los planes de reciclaje con respecto a la eliminación de los componentes del dispositivo.
5. La batería debe reciclarse o desecharse correctamente.



PRECAUCIÓN

En caso de que el líquido sea aspirado de vuelta a la unidad, es necesario que el proveedor del equipo realice un servicio de mantenimiento, ya que se pueden producir daños en la bomba de vacío.

ⓘ NOTA: Este dispositivo y sus accesorios, tal y como están empaquetados, no contienen caucho de látex natural.

ⓘ NOTA: Siempre verifique el nivel de succión antes de comenzar ocluyendo el extremo abierto del tubo del paciente mientras observa el manómetro. Ajuste la perilla al nivel deseado.

ⓘ NOTA: A fin de minimizar el IMPACTO AMBIENTAL del dispositivo de succión Serie 7325 durante el USO NORMAL, retire el tubo y el recipiente de recolección de la unidad de succión, limpie o deseche el tubo y el recipiente de recolección adecuadamente. Desconecte el dispositivo de succión Serie 7325 de la alimentación de CA. Limpie el gabinete como se indica en la sección Limpieza de esta guía.

INTRODUCCIÓN

La unidad de succión Vacu-Aide de Drive DeVilbiss es un dispositivo médico de aspiración compacto que fue diseñado para brindar un funcionamiento confiable y portátil. Si se siguen los procedimientos de funcionamiento y mantenimiento recomendados en esta guía de instrucciones, se maximizará la vida útil de este producto. Esta guía proporciona una descripción general de la unidad de succión y el funcionamiento. Su proveedor de equipo debe brindar instrucciones más detalladas relacionadas con la atención del paciente.

Declaración de uso previsto

El dispositivo se utiliza para extraer líquidos de las vías respiratorias o del sistema de asistencia respiratoria. El dispositivo crea una presión negativa (vacío) que extrae los líquidos a través de un tubo desechable que está conectado a un recipiente de recolección. Los líquidos quedan atrapados en el recipiente de recolección para su correcta eliminación. Se utiliza únicamente por orden de un médico.

Contraindicaciones (situación específica en la que el dispositivo no se debe utilizar)

El Vacu-Aide no debe utilizarse para:

- drenaje torácico
- aspiración nasogástrica

Rendimiento esencial

Este dispositivo no tiene un rendimiento esencial. No hay ningún rendimiento fuera de los límites normales que provoque un riesgo inaceptable.



PELIGRO

El Vacu-Aide de Drive DeVilbiss es un dispositivo de succión al vacío diseñado para la recolección de materiales líquidos no inflamables en aplicaciones médicas exclusivamente. El uso inadecuado durante las aplicaciones médicas puede causar lesiones o la muerte. Para todas las aplicaciones médicas:

1. Toda aspiración debe hacerse en estricta conformidad con los procedimientos apropiados que han sido establecidos por una autoridad médica autorizada.
2. Algunos aditamentos o accesorios pueden no ajustarse al tubo suministrado. Todos los aditamentos o accesorios deben ser revisados antes de su uso para asegurar un ajuste adecuado.

Viajes internacionales

La serie 7325 está equipada con un adaptador de CA a CC que permite que funcione con cualquier voltaje de corriente alterna (de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz). Sin embargo, se debe utilizar el cable de alimentación correcto para conectarlo a la corriente de pared adaptable. La alimentación de CA se elimina al desconectar el cable de alimentación del receptáculo de la salida de CA.

NOTA: Compruebe la adaptabilidad del cable de alimentación antes de utilizarlo.

DESCRIPCIÓN GENERAL Y MONTAJE

Desembalaje y contenido

Primero, retire el dispositivo del envase e identifique todos los elementos.

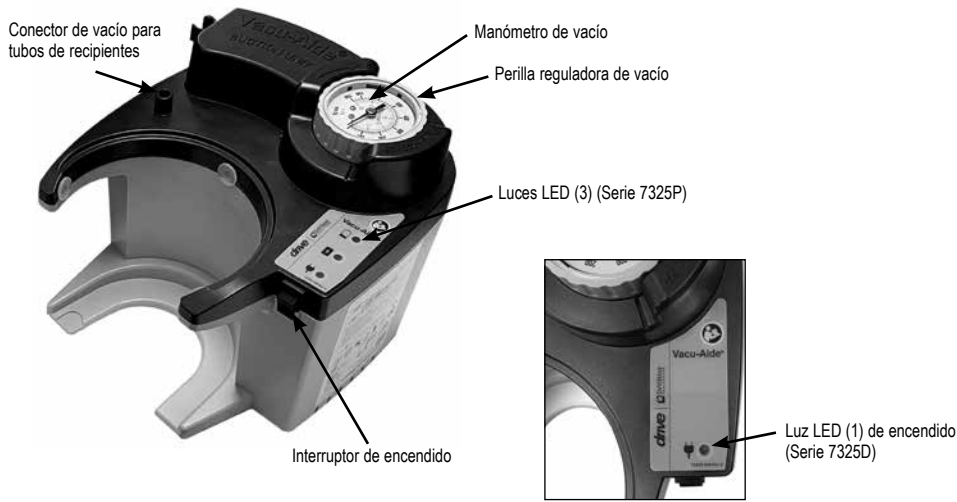
1. Unidad de succión Vacu-Aide de Drive DeVilbiss
2. Fuente de alimentación (adaptador de CA/CC)
3. Cable de alimentación de CA
4. Cable de alimentación de CC (adaptador automático)
5. Tubo de 1,8 m del paciente
6. Conjunto del recipiente
7. Funda para transporte (Serie 7325P)
8. Instrucciones de uso (este documento)

NOTA: El contenido varía según el modelo. Consulte la lista de contenidos que aparece en la caja del dispositivo para ver los elementos específicos de su modelo.



Partes importantes

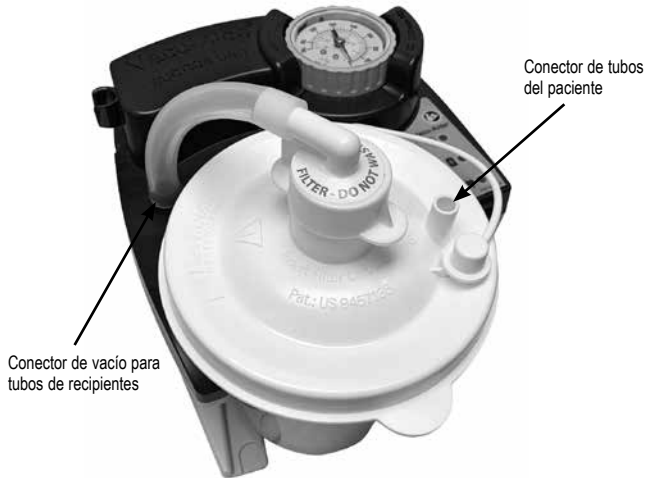
Delante



Atrás



Unidad ensamblada



Bolsa de transporte



Recipientes de recolección

Recipiente descartable con cartucho de filtro interno y protección para salpicaduras



Recipiente descartable con filtro antibacteriano externo



Conjunto del recipiente

❗ NOTA: Inspeccione el tubo de succión y el recipiente en busca de fugas, grietas, etc. y asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y sin fugas antes de utilizarlo.

1. Asegúrese de que la protección para salpicaduras se encuentre bien colocada dentro de la tapa y sobre el cartucho de filtro interno (si corresponde).
2. Coloque correctamente la tapa en el contenedor.
3. Coloque el recipiente en el soporte y empujelo con cuidado hasta que se ajuste en su sitio.

❗ NOTA: No ejerza demasiada presión. Empujar el recipiente con demasiada fuerza podría provocar fugas o pérdidas de la succión.

Conexión del recipiente al dispositivo

Recipiente descartable con cartucho de filtro interno:

1. Conecte el tubo de conexión corto al cartucho del filtro y al conector de vacío en la unidad de succión.
2. Conecte el tubo del paciente de 1,8 m al conector paciente de la tapa.

❗ NOTA: utilice un tubo de succión médico de 0,6 cm de diámetro interior. Consulte la sección de Recipientes/Accesorios/Artículos de repuesto de esta guía.

Recipiente reutilizable y recipiente descartable con filtro externo:

1. Conecte el tubo de conexión corto al filtro antibacteriano y al conector de vacío en la unidad de succión. Asegúrese de que el lado limpio del filtro antibacteriano apunte hacia el codo y el recipiente. No invierta la dirección del filtro.
2. Conecte el filtro antibacteriano al codo, y conecte el codo al conector vacío de la tapa.

❗ NOTA: Si el tubo de conexión del Kit 22330 es más largo de lo necesario, córtelo a 11,4 cm para que encaje bien en la unidad.

3. Conecte el tubo del paciente de 1,8 m al conector paciente de la tapa.

❗ NOTA: utilice un tubo de succión médico de 0,6 cm de diámetro interior. Consulte la sección de Recipientes/Accesorios/Artículos de repuesto de esta guía.



PRECAUCIÓN

No conecte el tubo del paciente de 1,8 m directamente a la unidad de succión; se dañará la unidad de succión.

Opciones de energía

El Vacu-Aide puede utilizarse con las 3 fuentes de alimentación siguientes:

1. Alimentación de CA: conecte la fuente de alimentación al dispositivo y a una toma de alimentación de CA utilizando el cable de alimentación de CA. **❗ NOTA:** la fuente de alimentación puede calentarse al tacto durante la carga o el uso. Esto es algo normal.
2. Alimentación de corriente continua (cargador de vehículo): el dispositivo incluye un adaptador de corriente continua que le permite funcionar desde las tomas de corriente del puerto de alimentación de los accesorios de corriente continua, como las que se encuentran en los vehículos de motor.
 - a. PONGA EN MARCHA SU VEHÍCULO. **❗ NOTA:** NO deje el dispositivo conectado al vehículo sin que el motor esté funcionando ni intente arrancar el vehículo mientras esté conectado al dispositivo. Esto puede agotar la batería del vehículo.
 - b. Conecte la fuente de alimentación al dispositivo y al puerto de alimentación de los accesorios del vehículo utilizando el cable de alimentación de CA. **❗ NOTA:** Si la fuente de alimentación es inferior a 12 V, el dispositivo funcionará con batería.
 - c. Asegure el dispositivo y la fuente de alimentación en su vehículo y cerciórese de que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.
3. Alimentación por batería (solo serie 7325P): el dispositivo utilizará la energía de la batería si no hay otra fuente de alimentación. Sin embargo, si la alimentación externa está conectada, el dispositivo funciona en esa fuente de alimentación, con lo que se conserva el nivel de carga de la batería. Si se desconecta la fuente de alimentación externa, el dispositivo cambia automáticamente a la batería. El dispositivo funcionará durante 45 minutos aproximadamente con una batería nueva completamente cargada.

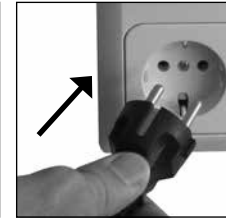
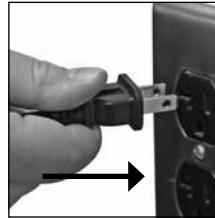
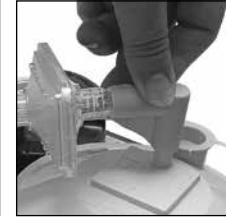
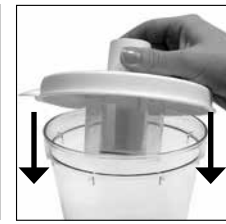
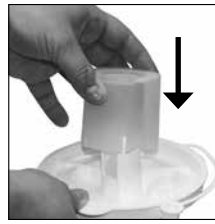
❗ NOTA: la serie 7325D no tiene una batería interna recargable. La serie 7325P está equipada de fábrica con una batería interna recargable y toda la información relativa al funcionamiento de la batería en esta guía es aplicable.

Comprobación funcional

Comprobación funcional a realizarse por el usuario tras el desmontaje y montaje del equipo.

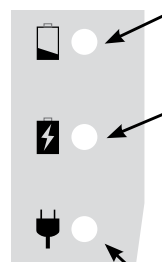
1. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación externa.
2. Encienda la unidad de succión.
3. Verifique el nivel de aspiración tapando el extremo abierto del tubo del paciente mientras observa el manómetro.
4. Gire el conjunto manómetro/perilla y verifique que la unidad produce vacío en todos los niveles.

❗ NOTA: utilice un tubo de aspiración médico de 0,6 cm de diámetro interior. Consulte la sección de Recipientes/Accesorios/Artículos de repuesto de esta guía.



Explicaciones sobre las luces LED:

Carga de la batería (solo serie 7325P): las unidades de la serie 7325P están equipadas con una batería recargable instalada de fábrica. La unidad posee una luz para batería baja y señal de carga.



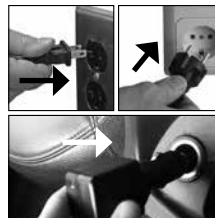
LED de batería baja: se ilumina en rojo cuando a la batería le quedan aproximadamente 5 minutos. Cuando la luz se ilumine, busque otra fuente de alimentación y cargue la batería lo antes posible.

LED indicador de carga: este LED bicolor se ilumina en amarillo mientras la batería se está cargando y se apaga cuando la batería está completamente cargada.

• El LED se ilumina en rojo si la temperatura de la batería está fuera del rango aceptable para la carga.

• El LED permanece apagado mientras la unidad está funcionando. La batería no se recargará si se está usando el aparato. (7325P solamente)

LED de alimentación externa: se ilumina en verde cuando se suministra energía a la unidad desde una fuente de alimentación externa. (7325P y 7325D)



Configuración del dispositivo

1. **Solo para la serie 7325P:** cargue completamente la batería durante 3 horas antes del primer uso. Consulte Batería - Carga inicial de la batería. **ⓘ NOTA:** La batería se cargará en menos de 3 horas desde su estado de descarga total. **ⓘ NOTA:** Si el LED indicador de carga está en rojo, la batería está fuera del rango de temperatura y no se está cargando. Si está en amarillo, la batería se está cargando.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido está apagado.
3. Si utiliza alimentación de CA o CC, conecte la fuente de alimentación a la entrada de alimentación de la parte posterior de la unidad y a una toma de corriente de pared o a un receptáculo de CC utilizando el cable de alimentación adecuado. **ⓘ NOTA:** La fuente de alimentación puede calentarse al tacto durante la carga o el uso. Esto es algo normal.

ⓘ NOTA: Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien insertado en la entrada de alimentación del dispositivo y que el enchufe del cable de alimentación esté completamente insertado en un tomacorriente que esté funcionando correctamente. En caso de no cumplirse, puede ocurrir un riesgo relacionado con la seguridad eléctrica.

Funcionamiento

Realice siempre una comprobación funcional de las conexiones del dispositivo antes de iniciar un procedimiento de succión. Consulte la sección Descripción General y Montaje - Comprobación funcional para obtener más información.

ⓘ NOTA: Antes de utilizar el dispositivo en la alimentación de la batería por primera vez, la batería debe estar completamente cargada. Refiérase a Batería - Carga inicial de la batería para obtener más detalles.

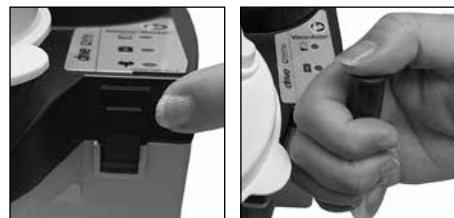
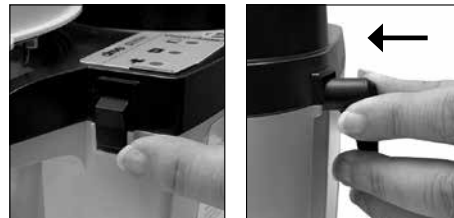
1. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada o conecte a la alimentación externa. **ⓘ NOTA:** la batería no se cargará si se está usando el dispositivo. Si el indicador de batería baja está encendido, no utilice la unidad más de unos minutos. Recárguela lo antes posible.

ⓘ NOTA: hay un retraso intencional después de que el dispositivo se apaga antes de que se vuelva a encender. El retraso es de aproximadamente 0,25 segundos. Si el interruptor de encendido se vuelve a encender demasiado rápido después de apagar el dispositivo, éste no se pondrá en marcha. Espere al menos 0,25 segundos después de apagar el dispositivo de succión antes de volver a encender el interruptor de encendido.

2. Encienda la unidad. Ajuste el nivel de succión y verifique. **ⓘ NOTA:** siempre verifique el nivel de succión antes de comenzar ocluyendo el extremo abierto del tubo del paciente mientras observa el manómetro. Gire la perilla hasta el nivel deseado girando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el vacío y en el sentido contrario para disminuirlo.

ⓘ NOTA: La presión del vacío (negativa) se debe ajustar según las indicaciones del médico o de otro profesional de la salud calificado. La opinión general en publicaciones de expertos sugiere que la presión del vacío de succión se debe ajustar lo más baja posible para eliminar las secreciones de manera efectiva.¹ Para la succión traqueal o endotraqueal, se recomienda una presión del vacío (negativa) de menos de 100 mmHg en lactantes, menos de 120 mmHg en niños y menos de 150 mmHg en adultos.²

ⓘ NOTA: El manómetro es solo de referencia. Si la unidad sufre una fuerte caída, debe comprobarse la precisión del manómetro.



ADVERTENCIA

Si la unidad no recibe energía de una fuente externa o la batería no se ha recargado, la luz indicadora de batería baja permanecerá encendida y el rendimiento de la unidad disminuirá rápidamente. Cambie a otra fuente de energía inmediatamente después de que aparezca la luz de batería baja para evitar la interrupción del procedimiento de aspiración.



ADVERTENCIA

Este dispositivo está clasificado para uso de operación intermitente como se indica en las especificaciones. No haga funcionar el dispositivo sin flujo o con el puerto de succión bloqueado. El funcionamiento continuo bajo esta condición puede causar el apagado térmico de la unidad o dañar el dispositivo.



PRECAUCIÓN

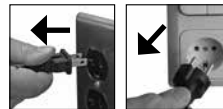
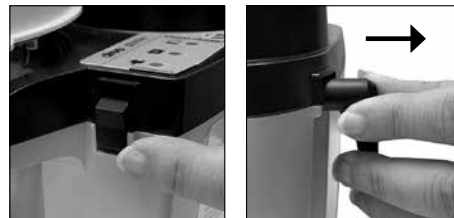
La succión en el paciente se obstruye automáticamente cuando el nivel de líquido alcanza el cierre del flotador situado en la parte inferior de la tapa del contenedor. Cuando se activa el cierre automático del flotador, debe vaciarse el contenido del recipiente de recolección. Seguir succionando podría dañar la bomba de vacío.



PRECAUCIÓN

En caso de que el líquido sea aspirado de vuelta a la unidad, es necesario que el proveedor del equipo realice un servicio de mantenimiento, ya que se pueden producir daños en la bomba de vacío.

3. Cuando termine el procedimiento de aspiración, apague la unidad y deje que baje el vacío.
4. Desconecte de la fuente de alimentación.
5. Limpie el recipiente - consulte las instrucciones de limpieza.
6. **Solo para la serie 7325P:** Recargue la batería por completo después de cada uso.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

ALMACENAMIENTO

Cuando no esté en uso, el dispositivo debe almacenarse en un lugar fresco y seco dentro de los parámetros de almacenamiento especificados (consulte las Especificaciones).

- No almacene las baterías más de 1 año sin recarga.
- Las baterías de iones de litio se pueden almacenar entre -20 °C y 60 °C (entre -4 °F y 140 °F) con una humedad relativa de hasta el 90 %.

Recomendación: Guarde la batería por debajo de 60 °C (140 °F), baja humedad, sin polvo y sin atmósfera de gases corrosivos. Si es posible, almacene con la carga completa. Evite almacenar bajo la luz solar directa. El almacenamiento a temperaturas elevadas (mayores a 40 °C / 104 °F), como en un automóvil caliente, puede degradar el rendimiento de la batería y reducir su vida útil. El almacenamiento a temperaturas bajas puede afectar el rendimiento de la batería. Las mejores condiciones de carga de la batería están dentro de un rango de temperatura entre 0 °C y 45 °C (entre 32 °F y 113 °F) con una humedad relativa de hasta el 90 %. Si la temperatura de la batería excede los 45 °C (113 °F), el dispositivo no cargará la batería. La carga se reanudará cuando la temperatura de la batería sea igual o menor a 44 °C (111 °F).

BATERÍA

Carga inicial de la batería

Antes de utilizar el dispositivo en la alimentación de la batería por primera vez, la batería debe estar completamente cargada.

NOTA: cargue completamente la batería durante 3 horas antes del primer uso.

1. **Solo para la serie 7325P:** para cargar la batería del Vacu-Aide, simplemente conecte la fuente de alimentación al dispositivo y a una fuente de alimentación de CA o CC utilizando el cable de alimentación adecuado.
2. El LED amarillo se ilumina mientras la batería se está cargando, y se apaga una vez que la batería está completamente cargada.

NOTA: Si la batería está fuera del rango de temperatura especificado, el LED indicador de carga se iluminará en rojo. La batería no se cargará hasta que alcance el rango de temperatura especificado, momento en el que el LED indicador de carga se iluminará en amarillo.

Carga de la batería

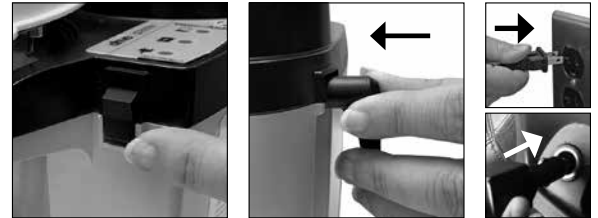
NOTA: La batería no se cargará si se está usando el dispositivo. La carga se inicia una vez que finalice el procedimiento y se apague el dispositivo.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está apagado.
2. Conecte la fuente de alimentación a la entrada de alimentación de la parte posterior de la unidad y a una toma de corriente de pared o a un receptáculo de CC utilizando el cable de alimentación adecuado; el LED verde de alimentación externa se iluminará.

3. La carga de la batería comienza; verifique que el LED amarillo de carga de la batería se ilumina.

NOTA: Si la batería está fuera del rango de temperatura especificado, el LED indicador de carga se iluminará en rojo. La batería no se cargará hasta que alcance el rango de temperatura especificado, momento en el que el LED indicador de carga se iluminará en amarillo.

4. Cuando la carga de la batería está completa, se apaga el LED amarillo. El LED verde permanece encendido mientras haya alimentación externa.



PRECAUCIÓN

Si el indicador de batería baja está encendido, no utilice la unidad más de unos minutos. Recárguela lo antes posible. El dispositivo se apaga aproximadamente 5 minutos después de que el LED de batería baja se ilumine en rojo.

NOTA: Cargue la batería durante un mínimo de 3 horas antes del primer uso.

NOTA: Recargue la batería por completo después de cada uso. La unidad continuará cargando la batería después de que se apague el indicador de carga, por lo tanto, mantenga la unidad conectada a la alimentación externa cuando no esté en uso.

NOTA: Al cargar la batería, utilice una fuente de alimentación externa y verifique que la luz de carga se encienda cuando la unidad se encuentre en posición de "Apagado". Si la batería no se carga, asegúrese de que el modelo que está utilizando tiene una batería instalada antes de ponerse en contacto con el proveedor autorizado de Drive DeVilbiss Healthcare.

NOTA: Para asegurarse de que la unidad recibe el suministro de energía en todo momento, no conecte el adaptador de corriente alterna a un tomacorriente controlado por un interruptor.

NOTA: No conecte el cable de alimentación de corriente continua a un tomacorriente que no reciba energía constante.

NOTA: Una batería totalmente cargada suministrará aproximadamente 45 minutos de operación continua a nivel de vacío cero (flujo libre). El tiempo del funcionamiento disminuirá al aumentar el nivel de vacío.

NOTA: El ciclo de duración de la batería de la unidad también disminuirá si la deja descargada durante largos períodos.

NOTA: El ciclo de duración de la batería de la unidad disminuirá con el tiempo.

NOTA: La batería puede tener el 75 % de su capacidad inicial después de 500 ciclos de carga/descarga; en este caso, puede esperar hasta 34 minutos de tiempo de ejecución.

NOTA: La batería interna recargable es de iones de litio y debe desecharse adecuadamente. Póngase en contacto con sus autoridades locales para recibir instrucciones sobre la forma de eliminación adecuada.

NOTA DE ALMACENAMIENTO: La batería se debe cargar durante al menos 3 horas antes del almacenamiento, y al menos una vez al año mientras esté almacenada.

IMPORTANTE: si la recarga de la batería se demora más de 1 año, es posible que la batería pueda volver a brindar un ciclo de duración completo después de realizar 3 ciclos de carga y descarga completa.

MANTENIMIENTO

La unidad de succión Vacu-Aide no requiere un mantenimiento de rutina o planificado.

Cambio de Filtro



IMPORTANTE

El cartucho del filtro o el filtro antibacteriano externo se deben cambiar si se produce un desborde o cada dos meses, lo que ocurra primero.

Cambio del recipiente descartable (para uso de un solo paciente) con cartucho de filtro interno:



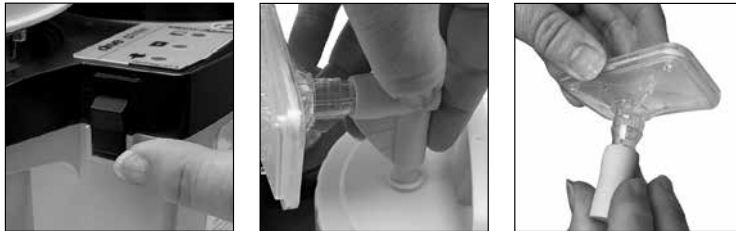
1. Apague la unidad.
2. Retire el cartucho de filtro y los tubos conectores.
3. Instale los nuevos cartuchos y conecte los tubos.

NOTA: No reemplace ningún otro componente de este cartucho de filtro. El reemplazo puede provocar contaminación o bajo rendimiento; utilice solamente cartuchos de filtro de DeVilbiss.

NOTA: El cartucho de filtro es un filtro hidrófobo. Si el material del filtro se moja, se interrumpirá el flujo de aire. En tal caso, el cartucho de filtro debe reemplazarse. No retire el material del filtro del cartucho de filtro.

NOTA: Los cartuchos de filtro están incluidos con cada recipiente descartable. También se encuentran disponibles por separado (7305D-635 paquete de 12).

Cambio del recipiente reutilizable o del recipiente descartable (para uso de un solo paciente) con filtro antibacteriano externo



1. Apague la unidad.
2. Retire el filtro al desconectarlo de la unidad de succión y la tapa.
3. Reemplácelo con un filtro antibacteriano limpio de DeVilbiss (no estéril) y ensamble nuevamente la unidad de succión y la tapa. Asegúrese de que el lado limpio del filtro antibacteriano apunte hacia el codo y la botella al momento de la instalación. No invierta la dirección del filtro. Se pueden adquirir filtros adicionales (7305D-608 12/paquete) en el proveedor autorizado de Drive DeVilbiss Healthcare.

NOTA: No reemplace ningún otro componente para este filtro antibacteriano. El reemplazo puede provocar contaminación o bajo rendimiento; utilice solamente filtros de DeVilbiss.

NOTA: Se debe utilizar un filtro antibacteriano nuevo para cada paciente.

| | Intervalo de inspección/especificación | Intervalo de reemplazo |
|-------------------------|---|---|
| Recipiente descartable | Antes de cada uso compruebe si hay grietas en el recipiente que puedan fallar | Después de 30 ciclos de limpieza o al cambiar de paciente |
| Recipiente reutilizable | Antes de cada uso compruebe si hay grietas en el recipiente que puedan fallar | Después de 30 ciclos de autoclave |
| Tubos para el paciente | Antes de cada uso compruebe si hay grietas en los tubos que puedan presentar fugas o fallos | Según sea necesario o cuando se cambie de paciente |

Vida útil

- La vida útil de la unidad de succión es de 5 años.
- La vida útil de la batería es de 500 ciclos de descarga. La batería puede tener el 75 % de su capacidad inicial después de 500 ciclos de carga/descarga.
- La vida útil del recipiente descartable es de 30 ciclos de limpieza.
- La vida útil del recipiente reutilizable es de 30 ciclos autoclave a 121 °C (250 °F).

RECIPIENTE/ACCESORIO/PIEZAS DE REPUESTO

Los siguientes artículos pueden adquirirse por separado como accesorios o piezas de repuesto para la unidad de succión Drive DeVilbiss serie 7325:

NOTA: El uso de cables y accesorios eléctricos distintos de los especificados en este manual o en los documentos de referencia puede provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas del producto o una disminución de la inmunidad electromagnética del mismo.

Recipientes

Recipiente descartable con filtro interno



Kit de recipiente de recolección ensamblado
7305D-633 - Incluye recipiente de 800 ml y tapa, cartucho de filtro interno, protector contra salpicaduras, conexión de 11,4 cm y tubos para el paciente de 1,8 m (1/cu)

Kit de recipiente de recolección ensamblado
7305D-633-25 - Incluye recipiente de 800 ml y tapa, cartucho de filtro interno, protector contra salpicaduras, conexión de 11,4 cm y tubos para el paciente de 1,8 m (25/paq)



Recipiente de recolección sin ensamblar
7305D-632 - Incluye recipiente de 800 ml y tapa, cartucho de filtro interno, protector contra salpicaduras, tubo de conexión de 11,4 cm (48/paq)

Recipiente descartable con filtro externo



Kit de recipiente de recolección ensamblado
22330 - Incluye recipiente de 800 ml y tapa, cartucho antibacteriano externo, codo, conexión de 25,4 cm y tubos para el paciente de 1,8 m (1/cu)

Kit de recipiente de recolección ensamblado
22330-12 - Incluye recipiente de 800 ml y tapa, cartucho antibacteriano externo, codo, conexión de 25,4 cm y tubos para el paciente de 1,8 m (12/paq)



Recipiente desechable y tapa solamente
610-12B (12/paq)
610-48BP (48/paq)

Recipiente reutilizable con filtro externo



Recipiente reutilizable de 1200 ml
7314D-603 - Incluye recipiente reutilizable y tapa, filtro antibacteriano externo, codo, tubo de conexión de 11,43 cm (1/cu)



Kit de recipiente de recolección sin ensamblar reutilizable
7314D-604 - Incluye recipiente reutilizable de 1200 ml y tapa, filtro antibacteriano externo, codo, tubo de conexión de 11,43 cm (6/paq)

Accesorios y piezas de repuesto



Estuche de transporte 7325
7325D-635



Cable de alimentación CC 12V
7304D-619



Cargador/Adaptador de CA/CC
7314P-613



Cable de alimentación de CA (EE. UU.)
#DV51D-606



Cable de alimentación de CA (Reino Unido)
#DV51D-608



Cable de alimentación de CA (Unión Europea)
#DV51D-607



Cable de alimentación de CA (Australia)
#DV51D-609



Kit de tubo de succión y filtro universal
18600-KITN - (filtro externo, codo, conexión de 25,4 cm y paquete de tubos para el paciente de 1,8 m (1/cu))



Tubo del paciente de 1,8 m, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (Internacional)



Tubo de conexión de 25,4 cm, PVC
SUCP TUBING 10



Tubo de conexión de 11,4 cm, silicona
7305D-639 (12/paq)



Filtro externo
7305D-608 (12/paq)



Codo
7305D-619 (6/paq)



Cartucho de filtro interno con codo integrado
7305D-635 (12/paq)



ADVERTENCIA

Para evitar posibles riesgos de infección a causa de soluciones de limpieza y desinfección contaminadas, siempre prepare una nueva solución para cada ciclo de limpieza y deséchela después de cada uso.

Recipientes



IMPORTANTE

1. El recipiente de recolección desechable es para uso de un solo paciente.
2. El recipiente de recolección reutilizable puede esterilizarse en autoclave entre pacientes y reutilizarse.

Todos los recipientes

1. Apague la unidad y deje que el vacío disminuya.
2. Desconecte de la fuente de alimentación.
3. Desconecte los tubos y retire el recipiente del soporte.
4. Con cuidado, retire la tapa del recipiente.
5. Desmonte y lave/desinfecte el recipiente siguiendo las instrucciones adecuadas que se indican a continuación.

NOTA: El recipiente de recolección desechable desmontado también puede lavarse en un lavavajillas, solo en el estante superior, utilizando un ciclo con una temperatura de agua entre 55 °C y 65 °C (131 °F y 149 °F).

Descartable con cartucho de filtro interno

1. Retire el filtro de cartucho y los tubos de conexión cortos y póngalos a un lado.
2. Limpie el recipiente, la tapa y la protección para salpicaduras con agua tibia y detergente para lavavajillas. Enjuáguelos con agua tibia limpia y luego desinfecte.
3. Después del lavado, desinfecte con una solución de 1 parte de vinagre (concentración de ácido acético >+5 %) por 3 partes de agua (entre 55 °C y 65 °C / 131 °F y 149 °F) durante 60 minutos. Enjuáguelos con agua limpia y tibia y déjelos secar.



ADVERTENCIA

No retire la bola flotante de la tapa. Si la retira, la bola flotante puede provocar peligro de asfixia.



IMPORTANTE

El filtro **NO DEBE** mojarse. El filtro no debe retirarse del cartucho.

Descartable con filtro antibacteriano externo

1. Retire el filtro antibacteriano, el codo y los tubos de conexión cortos y póngalos a un lado.
2. Limpie el recipiente y la tapa con agua tibia y detergente para lavavajillas. Enjuáguelos con agua tibia limpia y luego desinfecte.
3. Después del lavado, desinfecte con una solución de 1 parte de vinagre (concentración de ácido acético >+5 %) por 3 partes de agua (entre 55 °C y 65 °C / 131 °F y 149 °F) durante 60 minutos. Enjuáguelos con agua limpia y tibia y déjelos secar.

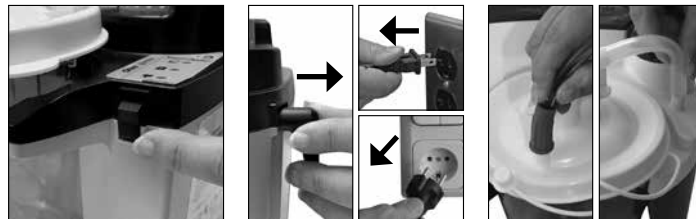
Recipiente reutilizable con filtro antibacteriano externo

Retire el filtro antibacteriano, el codo y los tubos de conexión cortos y póngalos a un lado.

1. Lave el recipiente, la tapa, la junta tórica y la válvula antidesborde con un detergente líquido suave (por ejemplo, Dawn o Palmolive) y enjuáguelos con agua limpia y tibia.
2. Luego, desinfecte utilizando alguno de los siguientes métodos:

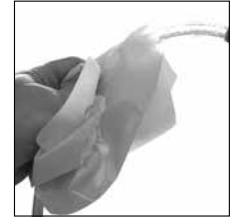
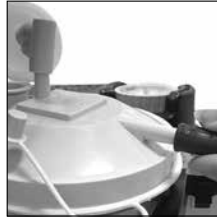
Desinfección para uso de un paciente:

- a. **Todos los recipientes:** Después del lavado, desinfecte con una solución de 1 parte de vinagre (concentración de ácido acético >+5 %) por 3 partes de agua (entre 55 °C y 65 °C / 131 °F y 149 °F) durante 60 minutos. Enjuáguelos con agua limpia y tibia y déjelos secar en un ambiente limpio.
- b. **Solo recipiente reutilizable:** Enjuáguelos con un desinfectante comercial (antibacteriano-germicida). Siga con cuidado las instrucciones y los índices de dilución recomendados por el fabricante.



Tubo de 1,8 m del paciente (para uso de un solo paciente)

1. Desconecte de la tapa.
2. Enjuague a fondo haciendo correr agua tibia del grifo por la tapa.
3. A continuación, sumerja en una solución de 1 parte de vinagre (>=5 % de concentración de ácido acético) por 3 partes de agua (55 °C-65 °C / 131 °F-149 °F) durante 60 minutos. Enjuague con agua limpia y tibia y seque al aire.
4. Mantenga la superficie externa limpia utilizando un paño limpio y húmedo. Inspeccione el tubo, reemplace si el tubo o los extremos tienen grietas o daños.



Unidad de succión (uso para un solo paciente)

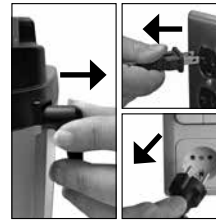
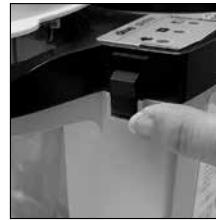


PRECAUCIÓN

No sumergir en agua; hacer esto dañará la bomba de vacío.

NOTA: No utilice limpiadores o desinfectantes que contengan amoníaco, bencina o acetona para limpiar la unidad.

1. Apague la unidad y deje que el vacío disminuya.
2. Desconecte de la fuente de alimentación.
3. Limpie la carcasa con un paño limpio y cualquier desinfectante comercial (antibacteriano-germicida).



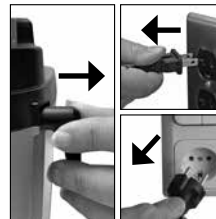
Estuche de transporte (uso para un solo paciente)

1. Limpie la funda con un paño limpio humedecido con detergente o desinfectante.



Adaptador de CA a CC

1. Desconecte el adaptador de CA a CC de la unidad y de la fuente de alimentación.
2. Limpie la carcasa del adaptador de CA a CC y los cables con un paño seco.



Limpieza y desinfección

| | Intervalo de limpieza / desinfección recomendado | Cantidad de ciclos de limpieza / desinfección* | Agentes de limpieza / desinfección compatibles / temperatura máxima de limpieza |
|---------------------------------------|--|--|---|
| Recipiente descartable | Según sea necesario | 30 | Líquido lavavajillas o 1 parte de vinagre por 3 partes de agua durante 60 minutos o 30 ciclos del lavavajillas, estante superior únicamente, la temperatura del agua debe ser entre 55 °C y 65 °C (entre 131 °F y 149 °F) |
| Recipiente reutilizable | Según sea necesario | 30 | Autoclave, 15 min a 121 °C (250 °F) |
| Bomba gabinete, cable de alimentación | Según sea necesario | 30 | Detergente suave o solución de cloro 1:5 (5,25 %) y agua, Mikrobac forte, Terralin Protect |

* cantidad de ciclos de limpieza / desinfección determinados por el intervalo de limpieza recomendado y la vida útil esperada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



PELIGRO

Riesgo de choque eléctrico. No intente abrir o quitar el gabinete; en el interior no hay componentes a los que el usuario pueda dar mantenimiento. Si requiere mantenimiento, devuélvalo al proveedor calificado de Drive DeVilbiss Healthcare o un centro de servicio autorizado. Si abre o altera la unidad, la garantía quedará anulada.

NOTA: La unidad de succión Drive DeVilbiss no tiene piezas a las que el usuario pueda dar mantenimiento. Si cree que su unidad no funciona correctamente, ANTES DE DEVOLVERLA A SU PROVEEDOR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE DONDE LA COMPRÓ, TÓMESE UNOS MINUTOS PARA COMPROBAR ESTAS POSIBLES CAUSAS:

| PROBLEMA | ACCIÓN |
|---|---|
| La unidad no se enciende cuando se conecta la alimentación externa. La luz verde de alimentación externa no se ilumina. | <ol style="list-style-type: none">1. Compruebe las fuentes de alimentación y las conexiones.2. Asegúrese de que la toma tiene corriente enchufando una lámpara. |
| La bomba funciona, pero no hay succión. | <ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que todos los tubos están conectados correctamente.2. Compruebe que las conexiones de los tubos no tienen roturas ni fugas.3. Asegúrese de que el cierre del flotador en el recipiente de recolección no está activado ni el cartucho del filtro está obstruido.4. Compruebe si hay fugas o grietas en el conjunto del recipiente de recolección. |
| Succión baja. | <ol style="list-style-type: none">1. Utilice la perilla reguladora de vacío para aumentar el nivel de succión.2. Compruebe si hay fugas en el sistema. |
| La unidad no se enciende (no hay alimentación externa conectada). Solo la Serie 7325P | <ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que la batería está completamente cargada o cargue la batería. |
| La batería no se carga (las luces indicadoras de alimentación externa y de carga deben estar encendidas durante el modo de carga) Solo la Serie 7325P | <ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que las luces indicadoras de alimentación externa y de carga se encienden.2. Compruebe las fuentes de alimentación y las conexiones.3. Asegúrese de que la toma tiene corriente enchufando una lámpara. |

DEVOLUCIÓN Y ELIMINACIÓN

Después de usar el dispositivo, devuelva el dispositivo al proveedor para su desecho. El equipo, incluidos los accesorios y los componentes internos, no es parte de los residuos domiciliarios normales; ese equipo se fabrica con materiales de gran calidad y puede reciclarse y volver a utilizarse. El motor interno, la tarjeta de circuito impreso y el cableado deben sacarse de la unidad y reciclarse como residuo electrónico. Los componentes plásticos restantes deben reciclarse como plásticos. La Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) dispone que los equipos eléctricos y electrónicos se recojan y eliminen separados de otros residuos urbanos no seleccionados, con el objetivo de reciclarlos. El símbolo de un contenedor de basura tachado con un aspa indica que se debe recoger por separado.

Eliminación de las baterías de iones de litio

La batería de iones de litio debe reciclarse de acuerdo con la normativa local sobre baterías de iones de litio. Algunos Estados tienen leyes específicas sobre la eliminación de baterías de iones de litio. Usted debe comunicarse con la agencia de residuos domésticos peligrosos del gobierno local para obtener información sobre las normas estatales de eliminación de baterías. Para obtener información sobre dónde puede reciclar las baterías sin costo, visite www.call2recycle.org o llame al 1-877-723-1297.

Recicle las baterías según las regulaciones locales y nacionales. Comuníquese con el representante local para obtener ayuda. Las baterías deben desecharse únicamente en un estado de descarga, en el centro de recolección. En caso de que las baterías no estén completamente descargadas, tome medidas para evitar los riesgos de cortocircuitos. Los cortocircuitos pueden prevenirse aislando los terminales con cinta.

INFORMACIÓN DEL PROVEEDOR

Recomendaciones del proveedor

Antes de entregar este dispositivo de succión a un paciente, asegúrese de aplicar la etiqueta de idioma necesaria para ese país.

No se necesita calibración o servicio de rutina si el dispositivo se utiliza de acuerdo con las direcciones del fabricante. En caso de un cambio de paciente, el dispositivo debe reacondicionarse para proteger al usuario. Solo el fabricante o el proveedor de servicios deben reacondicionar el dispositivo. Con cada paciente:

1. Inspeccione visualmente la unidad en busca de daños, piezas perdidas, etc.
2. Asegúrese de que la unidad y los accesorios estén limpios.
3. Utilice un manómetro de vacío independiente para verificar que la unidad posee el nivel adecuado de vacío, según lo indicado en Especificaciones.
4. Deseche y utilice un recipiente de recolección, filtro, tubos y estuche de transporte nuevos para cada paciente.
5. Siga las instrucciones de desinfección que se indican a continuación.

Recipiente reutilizable

Desinfección para uso de varios pacientes:

1. Cuando las piezas estén totalmente secas, ubique el recipiente y la tapa en el autoclave con el extremo abierto hacia abajo. Asegúrese de que las tapas no se toquen. Realice un ciclo de esterilización por vapor a 121 °C (250 °F) durante 15 minutos. **NOTA:** el recipiente soporta hasta 30 ciclos de esterilización por autoclave en las condiciones indicadas.
2. Deseche y utilice un filtro, tubos y codo nuevos para cada paciente.

Unidad de succión (uso para varios pacientes)

Limpieza y desinfección de la unidad cuando se realiza un cambio de un paciente a otro

Drive DeVilbiss Healthcare recomienda que al menos el siguiente procedimiento sea realizado por el fabricante o un tercero calificado entre los usos por diferentes pacientes.

NOTA: Si el dispositivo se utiliza conforme a las instrucciones en condiciones normales, el interior del dispositivo está protegido contra la exposición a agentes patógenos por el filtro en línea del recipiente de recolección, por lo tanto, no es necesario realizar una desinfección de los componentes internos.

NOTA: Si el dispositivo se utiliza sin un filtro en línea, el interior del dispositivo queda expuesto a agentes patógenos y el dispositivo no puede desinfectarse.

NOTA: Si el proceso completo que se describe a continuación para el dispositivo no puede ser realizado por una persona calificada, el dispositivo no debe ser utilizado por otro paciente.

1. Utilice los desinfectantes de manera segura. Lea siempre la información de la etiqueta y del producto antes de usarlo.

2. Use equipo de protección personal siempre y cada vez que realice este procedimiento. Utilice guantes y lentes protectores adecuados. Cubra la piel expuesta de los brazos para prevenir el contacto accidental con la solución de cloro que se aplicó al dispositivo. Realice la desinfección en un área bien ventilada.
3. Deseche todos los accesorios que no sean adecuados para su reutilización. Esto incluye, pero no se limita al recipiente de recolección, el filtro, el tubo y el estuche de transporte.
4. Con el interruptor de corriente en la posición "Apagado", desconecte el dispositivo de todas las fuentes de alimentación externas.
5. Inspeccione visualmente el dispositivo en busca de daños, piezas perdidas, etc.
6. Limpie el exterior del dispositivo con un paño seco y sin pelusa. La suciedad profunda se debe limpiar con un paño sin pelusa humedecido con agua. La suciedad resistente se puede limpiar con un cepillo de cerdas suaves humedecido con agua. Seque el dispositivo usando un paño sin pelusa, si utilizó agua para limpiar la suciedad.
7. Use blanqueador de cloro de 5,25 % (cloro líquido común Clorox o equivalente). Mezcle una (1) parte de cloro con cuatro (4) partes de agua en un recipiente limpio adecuado. Esta proporción produce una (1) parte de cloro por cinco (5) partes totales de solución (1:5). El volumen (la cantidad) total de solución que se necesita se determina según la cantidad de dispositivos que se desee desinfectar. **NOTA:** También se puede usar un desinfectante comercial (antibacteriano-germicida) que cumpla con los requisitos que se enumeran en la NOTA a continuación y que se utilice conforme a las instrucciones y los índices de dilución recomendados por el fabricante.



PRECAUCIÓN

No sumerja el dispositivo en el agua, ya que esto causará daños en la bomba de vacío.

NOTA: No utilice limpiadores ni desinfectantes que contengan amoníaco, bencina o acetona para limpiar el dispositivo.

8. Aplique la solución de cloro de manera uniforme al gabinete y al cable de alimentación usando un paño sin pelusa. El paño debe estar apenas humedecido, sin gotear la solución. No use un pulverizador para aplicar la solución. No sature el dispositivo con la solución. Evite saturar de más las juntas del gabinete para que no se forme ningún residuo de la solución en estas áreas.
9. El tiempo de exposición a la solución desinfectante debe ser de 10 minutos como mínimo y de 15 minutos como máximo.
10. Después del tiempo recomendado de exposición, se deben secar todas las superficies exteriores del dispositivo con un paño limpio y sin pelusa humedecido con agua potable que esté a una temperatura que no supere la del ambiente. Seque el dispositivo con un paño seco y libre de pelusa. Esto es para quitar los residuos que puedan manchar o dejar una película sobre el dispositivo, en especial, luego de reiteradas desinfecciones.

Desinfección para uso de varios pacientes

NOTA: únicamente el fabricante o un técnico de mantenimiento capacitado debe realizar el proceso de desinfección.

| | Intervalo de desinfección recomendado | Cantidad de ciclos de desinfección | Método de desinfección compatible |
|---|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| Gabinete, cable de alimentación | Entre pacientes | 30 | Solución de cloro 1:5 (5,25 %) y agua |
| Recipiente de recolección, filtro, tubo y estuche de transporte | No limpiar, reemplazar entre pacientes | N/D | N/D |

ESPECIFICACIONES / CLASIFICACIONES

| | |
|--|---|
| Tamaño | Alto x ancho x profundidad en cm |
| Series 7325P y 7325D | 17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm |
| Peso | kg |
| Serie 7325P | 1,72 kg sin incluir la fuente de alimentación |
| Serie 7325D | 1,54 kg sin incluir la fuente de alimentación |
| Requisitos eléctricos | 100-240 V CA 50/60 Hz .75 A máx; 12 V CC, 33 W máx |
| Batería interna recargable | |
| Serie 7325P | Instalada de fábrica |
| Serie 7325D | No instalada de fábrica |
| Poder de succión | |
| Series 7325P y 7325D | 50 a 550 mm Hg +/- 5 % |
| Flujo de aire en la entrada de la bomba | 27 LPM (flujo libre) típico (puede ser menor cuando funciona por batería interna)* |
| Capacidad del recipiente (la capacidad del recipiente de recolección es del 90 % del nivel de llenado del recipiente cuando se opera hasta un ángulo de inclinación de 20° en cualquier dirección.) | |
| Series 7325P y 7325D | 800 ml (cc), descartable (con 2 opciones de filtro) |
| Series 7325P y 7325D - Opcional | 1200 ml (cc) Reutilizable |
| Condiciones ambientales | |
| Rango de temperatura de funcionamiento | 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F) |
| Humedad relativa operativa | 15-93 % sin condensación |
| Presión atmosférica operativa | 770 hPa a 1060 hPa (~2,286 m a ~426 m bajo el nivel del mar) |
| Rango de temperatura de almacenamiento y transporte | -25 °C a 60 °C (-13 °F a 140 °F) |
| Humedad relativa de almacenamiento y transporte | 0-93 % sin condensación |
| Garantía limitada | |
| Serie 7325P | Hasta dos años, no incluye recipiente |
| Serie 7325D | Hasta dos años, no incluye recipiente |
| Batería interna | Limitada por un año |
| Aprobaciones | |
| Series 7325P y 7325D | IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CUMPLE CON LAS NORMAS AAMI ES 60601-1, NORMAS AAMI. HA 60601-1-11, NORMAS IEC. 60601-1-6, NORMAS ISO. 10079-1 CERTIFICADO SEGÚN LA NORMA CSA. C22.2 Nro. 60601-1, Nro. 60601-1-11, NORMAS IEC. 60601-1-6, NORMAS ISO. 10079-1 |
| Clasificaciones del equipo | |
| Clasificación del equipo con respecto a la protección contra choques eléctricos | Clase II y con fuente de alimentación interna |
| Grado de protección contra choques eléctricos | Piezas aplicadas tipo BF |
| Grado de protección contra el ingreso de líquidos | IP33 y fuente de alimentación común |
| Modo de funcionamiento | Funcionamiento no continuo: 30 minutos encendido, 30 minutos apagado |
| Este equipo no resulta adecuado para utilizarse en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso. | |
| Clasificación según norma ISO: | |
| Solo Serie 7325P. Equipo médico de succión con fuente de energía eléctrica para uso en transporte de acuerdo con la norma EN ISO 10079-1:2015 | |
| Vacío elevado/Flujo elevado | |
| Serie 7325D: Equipo médico de succión con fuente de energía eléctrica no apto para uso en transporte de acuerdo con la norma EN ISO 10079-1:2015 | |
| Recipiente descartable con patente de filtro interno: US9457135 | |

* Las condiciones pueden variar con la altitud por encima del nivel del mar y cambios en la presión barométrica y la temperatura.

El nivel sonoro típico de funcionamiento es de <59 dBA según la prueba ISO 10079-1:2015.

GARANTÍA LIMITADA

Drive DeVilbiss Healthcare garantiza el dispositivo de succión Vacu-Aide de Drive DeVilbiss (excluyendo el estuche de transporte y el recipiente de recolección) bajo las condiciones y limitaciones indicadas a continuación. Drive DeVilbiss garantiza que este equipo se encuentra libre de defectos en cuanto a materiales y mano de obra por un período de dos (2) años (la batería interna recargable tiene una garantía de un (1) año) desde la fecha de envío de fábrica al comprador original (por lo general, el proveedor de atención médica). Estas garantías se limitan al comprador de un equipo nuevo adquirido directamente de Drive DeVilbiss o de uno de sus proveedores, distribuidores o agentes. Bajo los términos de esta garantía, la obligación de Drive DeVilbiss se limita a la reparación del producto (piezas y mano de obra) en su fábrica o Centro de servicio autorizado. Los artículos de mantenimiento de rutina, tales como los filtros, no están cubiertos por esta garantía; tampoco está cubierto el desgaste normal por uso.

Presentación de reclamos de garantía

El comprador original debe enviar cualquier reclamo de garantía a Drive DeVilbiss o a un Centro de servicio autorizado. Una vez verificado el estado de la garantía, se proporcionarán las instrucciones. Para todas las devoluciones, el comprador original debe: (1) embalar correctamente la unidad o las piezas en un contenedor de envío aprobado por DeVilbiss, (2) identificar bien el reclamo con el Número de autorización de devolución, y (3) realizar el envío por flete prepago. El servicio cubierto por esta garantía debe efectuarlo Drive DeVilbiss o un Centro de servicio autorizado.

NOTA: Asegúrese de guardar el documento comprobante de compra con fecha para verificar que la unidad se encuentre dentro del período de cobertura de la garantía de 2 años.

NOTA: Esta garantía no obliga a Drive DeVilbiss a realizar el préstamo de una unidad mientras el dispositivo de succión está en reparación.

NOTA: Los componentes de reemplazo están garantizados durante el período que resta para la finalización de la Garantía limitada original.

Esta garantía será anulada, y Drive DeVilbiss quedará exenta de responsabilidad y obligación si:

- El dispositivo ha sido mal utilizado, maltratado, forzado o usado incorrectamente durante este período.
- El defecto es consecuencia de una limpieza inadecuada o por no seguir las instrucciones correctamente.
- El equipo se utiliza o se mantiene fuera de los parámetros indicados en las instrucciones de funcionamiento y servicio de Drive DeVilbiss.
- Personal de servicio técnico no calificado realiza mantenimiento de rutina, revisión o reparaciones.
- Se utilizan piezas o componentes no autorizados para reparar o alterar el equipo.
- Se utilizan filtros no aprobados en la unidad.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS QUEDAN EXCLUIDAS. ESTA ES LA SOLUCIÓN Y RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA PARA DAÑOS RESULTANTES O INCIDENTALES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS QUE SE EXCLUYEN EN LA MEDIDA EN QUE LA EXCLUSIÓN SEA PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, NI LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE A USTED. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede otorgarle también otros derechos que varían de estado a estado.

NOTA: Las garantías internacionales pueden variar.

Nota del fabricante

Gracias por elegir una unidad de succión Drive DeVilbiss. Queremos que sea un cliente satisfecho. Si tiene alguna pregunta o comentario, envíelo a nuestra dirección que figura en la contraportada.

Para el servicio técnico, llame a su proveedor de servicios de salud autorizado de Drive DeVilbiss:

| Teléfono | Fecha de compra | Núm. de serie |
|----------|-----------------|---------------|
| | | |

INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA



ADVERTENCIA

No es seguro para RM

1. No llevar el dispositivo ni los accesorios a un entorno de resonancia magnética (RM), ya que puede representar un riesgo inaceptable para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide o los dispositivos médicos de resonancia magnética. El dispositivo y los accesorios no fueron evaluados en cuanto a seguridad dentro de un entorno de resonancia magnética.
2. No usar el dispositivo ni los accesorios en un entorno con equipos electromagnéticos, como equipos de tomografía computarizada, diatermia, RFID y sistemas de seguridad electromagnéticos (detectores de metal) ya que puede causar riesgos inaceptables para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide. Algunas fuentes electromagnéticas pueden no ser aparentes. Si se notan cambios inexplicables en el funcionamiento de este dispositivo, si está emitiendo sonidos inusuales o fuertes, desconecte el cable de suministro eléctrico e interrumpa el uso. Comuníquese con su proveedor de atención médica domiciliaria.
3. Este dispositivo es adecuado para su uso en el hogar y en entornos de atención médica, excepto cerca del EQUIPO QUIRÚRGICO HF activo y la sala blindada de RF de un SISTEMA ME para imágenes de resonancia magnética, donde la intensidad de las PERTURBACIONES electromagnéticas es alta.

Cables y longitudes máximas de cables

Cable de alimentación de CC (adaptador del encendedor de cigarrillos) #7304D-619 de un largo máximo de 2,2 metros



ADVERTENCIA

El uso de accesorios y cables que no sean los especificados o provistos por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.



ADVERTENCIA

Se debe evitar el uso de este equipo al lado o encima de otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se deben observar ambos equipos para verificar que estén funcionando normalmente.



ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben utilizar a una distancia no menor a 30 cm de alguna parte del Vacu-Aide, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría presentar la degradación del rendimiento de este equipo.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|---------|
| Explication des symboles | fr - 37 |
| Consignes de sécurité importantes | fr - 37 |
| Introduction | fr - 40 |
| Utilisation prévue | fr - 40 |
| Contre-indications | fr - 40 |
| Performances principales | fr - 40 |
| Voyage international | fr - 40 |
| Présentation et montage | fr - 40 |
| Déballage et contenu | fr - 40 |
| Pièces importantes | fr - 41 |
| Montage du récipient | fr - 42 |
| Connexion de l'appareil au récipient | fr - 42 |
| Options d'alimentation | fr - 42 |
| Essai fonctionnel | fr - 42 |
| Utilisation quotidienne | fr - 43 |
| Configuration de l'appareil | fr - 43 |
| Fonctionnement | fr - 43 |
| Rangement | fr - 44 |
| Batterie | fr - 44 |
| Charge initiale de la batterie | fr - 44 |
| Chargement de la batterie | fr - 44 |
| Entretien | fr - 45 |
| Changement du filtre | fr - 45 |
| Durée de vie opérationnelle | fr - 45 |
| Récipient/accessoires/pièces de rechange | fr - 46 |
| Instructions de nettoyage et désinfection pour usage unique | fr - 47 |
| Dépannage | fr - 49 |
| Retour et mise au rebut du produit | fr - 49 |
| Informations sur les fournisseurs | fr - 49 |
| Notes du fournisseur | fr - 49 |
| Récipient réutilisable | fr - 49 |
| Unité d'aspiration | fr - 49 |
| Désinfection après utilisation sur plusieurs patients | fr - 50 |
| Caractéristiques/classifications | fr - 51 |
| Garantie | fr - 51 |
| Informations de compatibilité électromagnétique | fr - 52 |

EXPLICATION DES SYMBOLES

| | | | | | |
|--|--|------------|--|--|---|
| | Il est nécessaire de lire et comprendre les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. i Ce symbole a un fond bleu sur l'étiquette du produit. | | Alimentation externe | | Numéro de catalogue |
| | Avertissements d'ordre général i Ce symbole est utilisé tout au long de ce manuel pour indiquer les situations dangereuses à éviter. | | Charge de la batterie | | Numéro de série |
| | Informations importantes i Ce symbole est utilisé tout au long de ce manuel pour indiquer les informations importantes que vous devriez connaître. | | Batterie faible | | Garder au sec |
| | Notes et informations sur les symboles i Ce symbole est utilisé tout au long de ce manuel pour indiquer les notes, conseils utiles, recommandations et informations. | Li-ion | Symbole de recyclage | | Ne pas exposer à l'humidité |
| | Compresseur en marche (Série 7305P) | | Indicateur central de polarité positive | | Connecteur d'aspiration du tube du récipient |
| | Compresseur arrêté (batterie interne en charge) (Série 7325P) | | Courant continu | | Fabricant |
| | Arrêt (Série 7325D) Marche (Série 7325D) | | Courant alternatif | | Date de fabrication |
| | Pièce appliquée sur l'équipement de type BF | | Plage de températures de fonctionnement 0 °C - +40 °C (+32 °F - +104 °F) | | Représentant européen |
| | En vertu de la législation fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu ou prescrit que par un médecin. | | Plage de températures de fonctionnement et d'entreposage - 25 °C - +60 °C (- 13 °F - +140 °F) | | Marque CE |
| | Protection électrique de classe II – double isolation | | Plage d'humidité d'entreposage et de transport 0 - 93 % | | Marque d'homologation TUV Rheinland C-US |
| | Protégé contre les corps solides de plus de 2,5 mm et les pulvérisations directes jusqu'à 60° à partir de la verticale. | | Plage de pression atmosphérique de 770 à 1060 hPa (entre env.2286 m et 426 m en-dessous du niveau de la mer) | | Pas de RM (incompatible avec la RM) incompatible avec un environnement à résonance magnétique |
| | Risque d'étouffement : les petites pièces peuvent être dangereuses pour les enfants de moins de 3 ans ou toute personne ayant tendance à mettre des objets non comestibles dans la bouche. | | | | |
| | Cet appareil comporte des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) | | | | |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des produits électriques, particulièrement en présence d'enfants, vous devez suivre plusieurs mesures de sécurité importantes. Lire toutes les instructions avant utilisation. Les informations importantes sont mises en évidence par les termes suivants :



DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui pourrait provoquer la mort ou des blessures graves chez l'utilisateur ou l'opérateur si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer la mort ou des blessures graves chez l'utilisateur ou l'opérateur si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des dommages matériels, des blessures ou des dommages sur l'appareil si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT :

Indique les informations importantes que vous devriez connaître.



REMARQUES

Indique des notes, conseils utiles, recommandations et informations.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

L'UTILISATEUR DOIT AVOIR REÇU UNE FORMATION APPROPRIÉE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.



IMPORTANT

L'appareil ne doit être utilisé que sur prescription d'un médecin agréé. Il s'agit d'un équipement électrique d'aspiration pour le traitement des difficultés respiratoires. Il a été conçu pour extraire les sécrétions des voies respiratoires supérieures ou pour entretenir ou dégager les voies respiratoires des obstructions liées aux troubles respiratoires chez les nouveau-nés, les nourrissons, les enfants et les adultes comme indiqué par le médecin. L'appareil n'est pas conçu pour le maintien de la vie et ne fournit aucune fonctionnalité de surveillance du patient.



DANGER

Pour réduire le risque d'électrocution :

1. Ne pas utiliser l'appareil en prenant un bain.
2. Ne le placez pas et ne l'entrez pas dans un endroit où il pourrait tomber ou basculer dans une baignoire ou un lavabo.
3. Ne le placez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Ne saisissez pas un produit qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'allergie, d'incendie ou de blessures aux personnes :

1. Il est nécessaire de surveiller étroitement le produit lorsqu'il est utilisé sur ou près d'un enfant ou d'une personne handicapée physique.
 2. N'utilisez ce produit que dans le but pour lequel il a été prévu, tel que décrit dans ce guide.
 3. Éloignez le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
 4. N'utilisez pas ce produit sur une personne somnolente ou endormie.
 5. Ne couvrez pas l'appareil ou l'adaptateur CA/CC lorsque l'alimentation est allumée.
 6. Ne faites jamais fonctionner cet appareil si :
 - a. Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
 - b. S'il ne fonctionne pas de façon appropriée.
 - c. S'il est tombé ou a été endommagé.
 - d. S'il est tombé dans l'eau.
- Veillez plutôt retourner le produit dans un centre de service agréé Drive DeVilbiss Healthcare pour l'examen et la réparation de l'appareil.
7. Avant chaque utilisation, inspecter le récipient de collecte à la recherche de fissures. Ne pas utiliser en cas de fissures.
 8. Les précautions universelles doivent être respectées durant la prestation de soin ou lors de la manutention de l'équipement auprès de personnes présentant un état infectieux.
 9. Ne pas placer l'unité d'aspiration dans une position qui rendrait difficile le débranchement du cordon d'alimentation.
 10. Lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions de fonctionnement extrêmes, et dans sa mallette de transport, la température de surface de l'appareil peut dépasser 62.2 °C (144 °F).
 11. Le cathéter à utiliser devra être inséré avec précaution afin d'éviter tout risque d'étranglement/étouffement.
 12. Ne laissez pas les enfants jouer avec le tuyau car cela pourrait entraîner un étouffement.
 13. Consultez un médecin en cas de réaction allergique due à l'utilisation de l'appareil.
 14. Gardez la pompe d'aspiration hors de la portée des enfants et des animaux domestiques et loin des animaux nuisibles.



AVERTISSEMENT

Incompatible avec la RM

1. N'utilisez pas l'appareil ni les accessoires dans un environnement de résonance magnétique (RM), car une telle utilisation pourrait provoquer un risque inacceptable pour le patient ou endommager le Vacu-Aide ou les appareils de RM. La sécurité de l'appareil et de ses accessoires n'a pas été évaluée dans un environnement de RM.
2. Ne pas utiliser l'appareil ni ses accessoires dans un environnement avec des équipements électromagnétiques tels que des scanners, appareils de diathermie, appareils à puce RFID et systèmes de sécurité électromagnétique (détecteurs de métaux) qui pourraient causer des risques inacceptables pour le patient ou endommager le Vacu-Aide. Certaines sources électromagnétiques peuvent ne pas être visibles, si vous remarquez des modifications inexplicables dans les performances de cet appareil, s'il émet des bruits forts ou inhabituels, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.
3. Cet appareil convient à une utilisation à domicile et dans des environnements de santé sauf à proximité D'ÉQUIPEMENTS CHIRURGICAUX HF et la pièce blindée à HF d'un SYSTÈME ME pour imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des PERTURBATIONS magnétiques est élevée.
4. L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.
5. Il faut éviter d'utiliser cet équipement à côté ou au-dessus d'autres équipements car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, il faut observer cet équipement et les autres pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
6. L'équipement de communications RF portable (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de n'importe quelle partie du Vacu-Aide, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, cela pourrait entraîner la dégradation des performances de l'équipement.



AVERTISSEMENT

1. Une utilisation inappropriée du câble d'alimentation, des adaptateurs et des fiches de l'appareil peut entraîner une brûlure, un incendie ou un risque d'électrocution. N'utilisez jamais l'appareil si son câble d'alimentation ou les adaptateurs sont endommagés.
2. Localisez le tuyau et les cordons d'alimentation afin de prévenir le risque de trébuchement et réduire la possibilité de happement ou d'étranglement.
3. Lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions extrêmes, la température à proximité des sorties de ventilation au bas de l'appareil peut atteindre 70°C (158°F). Ne pas approcher la peau nue de cette zone.
4. Les températures de surface suivantes pourraient dépasser 41°C dans des conditions extrêmes :
 - Récipients collecteurs 42,7°C (108,9°F)
 - Alimentation CA/CC 43,3°C (109,9°F)
 - Surface externe de l'unité d'aspiration (à l'intérieur de l'étui de transport) 62,2°C (144,0°F)
 - Interrupteur principal 47,8°C (118,0°F)
 - Surface inférieure de la poignée 48,8°C (119,8°F)
 - Surface supérieure de la poignée inférieure 52,4°C (126,3°F)
5. Pour éviter toute décharge électrique, ne retirez pas le couvercle. Le couvercle doit être retiré uniquement par un technicien Drive DeVilbiss qualifié.
6. Avant tout nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur ou de l'alimentation CC.
7. N'effectuez pas l'entretien ou le nettoyage de cet appareil lorsqu'il est utilisé par un patient.



AVERTISSEMENT

Cet équipement d'aspiration doit uniquement être utilisé par des personnes ayant reçu les instructions adéquates à son utilisation.



AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA BATTERIE

1. Chargez la batterie avant la première utilisation.
2. Durée maximale recommandée entre les charges = 1 an
3. Recommandation : Entreposez la batterie à une température inférieure à 60°C (140°F), dans un environnement peu humide, sans poussière et sans gaz corrosif. Entreposez la batterie complètement chargée, si possible.
4. Cet appareil contient des équipements électriques et/ou électroniques. Conformez-vous aux décrets gouvernementaux et aux plans de recyclage de votre pays concernant l'élimination des composants.
5. La batterie doit être correctement recyclée ou mise au rebut.



ATTENTION !

Si du liquide est aspiré à nouveau dans l'unité, un entretien par le fournisseur du matériel est nécessaire car cela risquerait d'endommager la pompe à dépression.

REMARQUE : Cet appareil et ses accessoires, tels qu'ils sont emballés, ne contiennent pas de caoutchouc naturel.

REMARQUE : Avant de commencer, vérifiez toujours le niveau d'aspiration en obturant l'extrémité ouverte du tube du patient tout en observant la jauge. Ajustez le bouton au niveau souhaité.

REMARQUE : Pour réduire l'IMPACT ENVIRONNEMENTAL de l'unité d'aspiration Série 7325 lors d'une UTILISATION NORMALE, enlevez le tubage et le récipient collecteur de l'appareil, et nettoyez-les ou mettez-les au rebut de manière appropriée. Débranchez l'unité d'aspiration Série 7325 du secteur. Nettoyez l'armoire tel que cela est précisé dans la section Nettoyage de ce guide.

INTRODUCTION

L'unité d'aspiration Drive Vacu-Aide de DeVilbiss est un appareil médical d'aspiration compact, conçu pour offrir un fonctionnement fiable et mobile. Le respect des procédures d'utilisation et d'entretien mentionnées dans ce guide d'instructions augmentera la durée de vie de ce produit. Ce manuel fournit un aperçu de l'unité d'aspiration et du fonctionnement. C'est à votre fournisseur de matériel de vous apporter des instructions plus détaillées concernant l'utilisation par les patients.

Déclaration d'utilisation prévue :

L'appareil est destiné à aspirer les fluides obstruant les systèmes respiratoires. L'appareil crée une pression négative (aspiration) qui aspire les fluides par un tube jetable relié à un récipient de collecte. Les fluides sont recueillis dans le récipient de collecte pour une élimination adéquate. L'appareil ne peut être utilisé que sur ordonnance médicale.

Contre-indications (situation particulière dans laquelle l'appareil ne doit pas être utilisé)

Le Vacu-Aide ne doit en aucun cas être utilisé dans les cas suivants :

- Drainage thoracique
- Aspiration nasogastrique

Performances principales

Cet appareil ne comporte pas de performance principale. Aucune performance hors des limites normales entraînerait un risque inacceptable.



DANGER

L'unité d'aspiration Drive Vacu-Aide de DeVilbiss est un dispositif d'aspiration à vide conçu pour la collecte de produits fluides non inflammables. Il est utilisable uniquement dans le cadre d'applications médicales. L'utilisation inappropriée de ce matériel médical peut entraîner de sévères blessures ou le décès du patient. Pour toutes les applications médicales :

1. Toute aspiration doit être effectuée en stricte conformité avec les procédures appropriées ayant été établies par les autorités médicales compétentes.
2. Il est possible que certains raccords ou accessoires ne s'ajustent pas parfaitement au tube fourni. Afin de garantir la mise en place appropriée de l'appareil, tous les raccords et accessoires doivent être inspectés avant chaque utilisation.

Voyage international

L'unité 7325 series est équipée d'un adaptateur universel CA/CC permettant un fonctionnement sur toute tension en CA (100-240 V CA., 50/60 Hz). Néanmoins, il faut tout de même utiliser le cordon d'alimentation adapté pour pouvoir le brancher dans la prise murale appropriée. Pour couper l'alimentation il suffit de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

REMARQUE : Avant utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation est adapté.

PRÉSENTATION ET MONTAGE

Déballage et contenu

En premier, déballez votre appareil et identifiez tous les éléments.

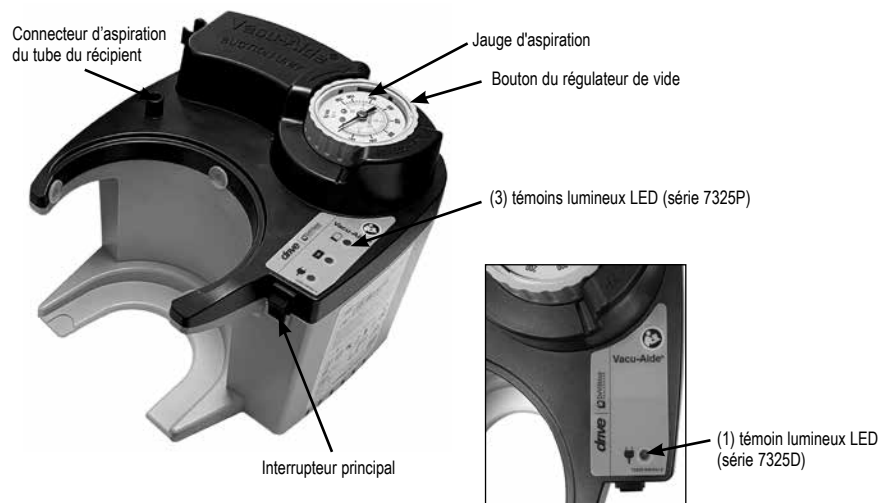
1. Unité d'aspiration Drive Vacu-Aide DeVilbiss,
2. Bloc d'alimentation (adaptateur CA/CC)
3. Cordons d'alimentation CA
4. Câble d'alimentation CC (adaptateur auto)
5. Tube pour patient 25 cm
6. Récipient
7. Étui de transport (7325 series)
8. Mode d'emploi (ce document)

REMARQUE : Le contenu varie selon les modèles. Veuillez vous reporter à la liste du contenu présente sur l'emballage pour consulter les articles spécifiques à votre modèle.



Pièces importantes

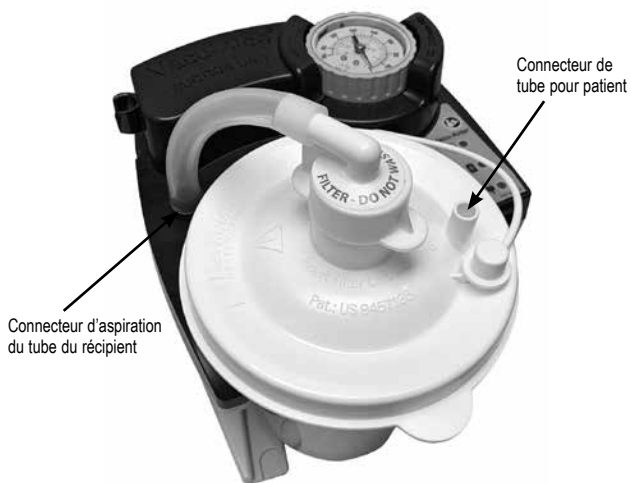
Avant



Retour



Appareil monté



Sac de transport



Récipients collecteurs

Récipient jetable avec cartouche de filtration interne et capot de protection



Récipient jetable avec filtre antibactérien externe



Réceptient

REMARQUE : Contrôlez le tubage d'aspiration et le réceptient pour y détecter la présence de fuites, de fissures, etc. et vérifiez que tous les branchements sont bien fixés et ne fuient pas.

1. Assurez-vous que le capot de protection soit correctement fixé à l'intérieur du couvercle au-dessus de la cartouche de filtre interne (le cas échéant).
2. Fixez correctement le couvercle au réceptient.
3. Insérez le réceptient dans son emplacement et mettez-le délicatement à sa place.

REMARQUE : Ne forcez pas. Si vous appuyez trop fort sur le réceptient, cela peut entraîner des fuites ou une perte d'aspiration.

Raccordement du réceptient à l'appareil

Réceptient jetable avec cartouche de filtration interne :

1. Fixez le tuyau court de raccordement à la cartouche de filtration et la prise d'aspiration sur l'unité d'aspiration.
2. Fixez le tube pour patient 25 cm à la prise patient sur le couvercle.

REMARQUE : Utilisez un tubage d'aspiration médical de 6,35 mm. Reportez-vous à la section Réceptient/Accessoires et pièces de rechange de ce guide.

Réceptient réutilisable et réceptient jetable au filtre externe :

1. Fixez le tuyau court de raccordement au filtre antibactérien et la prise d'aspiration sur l'unité d'aspiration. Assurez-vous que le côté transparent du filtre antibactérien est tourné vers le coude et le flacon. Ne retournez pas le filtre.

2. Fixez le filtre antibactérien au coude, et branchez le coude la prise d'aspiration sur le couvercle.

REMARQUE : Si le tuyau de raccordement du kit 22330 est plus long que nécessaire, coupez le tuyau à 11, 43 cm pour qu'il soit bien ajusté avec l'unité.

3. Fixez le tube pour patient 25 cm à la prise patient sur le couvercle.

REMARQUE : Utilisez un tubage d'aspiration médical de 6,35 mm. Reportez-vous à la section Réceptient/Accessoires et pièces de rechange de ce guide.



ATTENTION !

Ne raccordez pas le tube pour patient 25 cm directement sur l'unité d'aspiration, cela endommagerait l'appareil.

Options d'alimentation

Votre Vacu-Aide peut être utilisé à partir des 3 sources d'alimentation suivantes :

1. Alimentation du courant du secteur : branchez le bloc d'alimentation à l'appareil et à une prise d'alimentation sur le secteur en utilisant le cordon d'alimentation. **REMARQUE :** L'alimentation peut devenir chaude au toucher pendant la charge ou d'utilisation. C'est normal.
2. Alimentation de courant continu (chargeur de voiture) : votre appareil inclut un adaptateur de courant continu qui permet à l'appareil de charger et de fonctionner à partir d'un port de sortie accessoire de courant continu comme ceux que l'on trouve dans les véhicules à moteur.
 - a. DÉMARREZ VOTRE VÉHICULE. **REMARQUE :** NE LAISSEZ PAS l'appareil branché dans votre véhicule si le moteur ne tourne pas, n'essayez pas non plus de mettre le véhicule en marche lorsque l'appareil est branché au véhicule. Cela risquerait de décharger la batterie du véhicule.
 - b. Branchez le bloc d'alimentation à l'appareil et au port d'alimentation accessoire du véhicule en utilisant le cordon d'alimentation en courant continu. **REMARQUE :** Si l'alimentation électrique est inférieure à 12 V, l'appareil fonctionnera sur la batterie.
 - c. Fixez l'appareil et l'alimentation électrique dans votre véhicule et assurez-vous que les entrées et sorties de ventilation ne sont pas bouchées.
3. Alimentation sur batterie (Série 7325P uniquement) – l'appareil utilisera l'alimentation par batterie si aucune autre source d'alimentation n'est présente. S'il est connecté à une source d'alimentation externe, l'appareil fonctionnera sur cette source d'alimentation, conservant ainsi le niveau de charge de la batterie. Si la source d'alimentation externe est débranchée, l'appareil bascule automatiquement sur l'alimentation par batterie. The device will operate for approximately 45 minutes using a new fully charged battery.

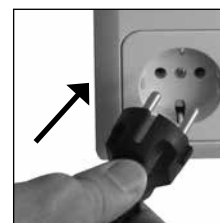
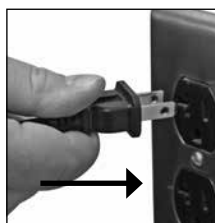
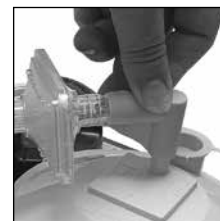
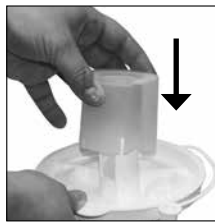
REMARQUE : La série 7325D ne contient pas de batterie interne rechargeable. La série 7325P contient une batterie interne rechargeable montée en usine et toutes les informations concernant le fonctionnement de la batterie, contenues dans ce guide, sont applicables.

Essai fonctionnel

Un essai fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur après le démontèlement ou le ré-assemblage du matériel.

1. Branchez l'appareil sur une source d'alimentation externe.
2. Mettez l'unité d'aspiration sur « on ».
3. Vérifiez le niveau d'aspiration en obturant l'extrémité ouverte du tube du patient tout en observant la jauge.
4. Faites tourner la jauge/l'ensemble du bouton et vérifiez que l'appareil produise du vide à tous les niveaux.

REMARQUE : Utilisez un tubage d'aspiration médicale de 6,35 mm de diamètre interne. Reportez-vous à la section Réceptient/Accessoires et pièces de rechange de ce guide.



Explication des voyants :

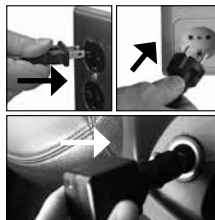
Charge de la batterie (Série 7325P uniquement) – Les appareils de la série 7325P sont équipés d'une batterie rechargeable montée en usine. L'appareil dispose d'un indicateur lumineux pour indiquer une batterie faible et la charge.

LED de batterie faible – S'allume en rouge lorsqu'il reste environ 5 minutes de batterie. Cherchez une autre source d'alimentation et chargez la batterie dès que possible lorsque le voyant s'allume.

LED d'indicateur de charge – Cette LED bicolore s'allume en jaune lorsque la batterie charge et s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

- La LED s'allume en rouge lorsque la température de la batterie est hors plage pour la charge.
- La LED reste éteinte lorsque l'appareil fonctionne. La batterie ne se chargera pas si l'appareil fonctionne. (7325P uniquement)

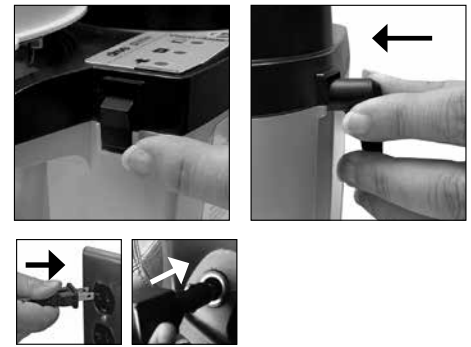
LED d'alimentation externe – S'allume en vert lorsque l'appareil est alimenté par une source externe. (7325P et 7325D)



Réglage de l'appareil

1. **Série 7325P uniquement** - Chargez entièrement la batterie pendant 3 heures avant la première utilisation. Veuillez vous reporter à Batterie – Charge initiale de la batterie. **REMARQUE** : La batterie charge en moins de 3 heures lorsqu'elle est totalement déchargée.
REMARQUE : Si la LED d'indicateur de charge est rouge, cela signifie que la batterie est hors plage et ne charge pas. Si la LED s'allume en jaune, la batterie est en cours de chargement.
2. Veillez à ce que l'interrupteur principal soit en position « Off ».
3. Si vous utilisez un câble d'alimentation CA ou CC, insérez-le dans l'entrée d'alimentation à l'arrière de l'appareil et une prise murale ou une prise de courant CC en utilisant un câble d'alimentation approprié. **REMARQUE** : L'alimentation peut devenir chaude au toucher pendant la charge ou l'utilisation. C'est normal.

REMARQUE : Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien inséré dans l'entrée d'alimentation de l'appareil et que la prise du cordon d'alimentation est bien insérée dans une prise murale en état de fonctionnement. Ne pas suivre cette démarche peut entraîner des problèmes de sécurité électrique.



Fonctionnement

Effectuez toujours un essai fonctionnel des branchements de l'appareil avant d'entamer la procédure d'aspiration. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section Présentation et montage - Essai fonctionnel.

REMARQUE : Avant d'utiliser l'appareil sur l'alimentation de la batterie pour la première fois, la batterie doit être complètement chargée. Pour en savoir plus, consultez la section Batterie – Charge initiale de la batterie.

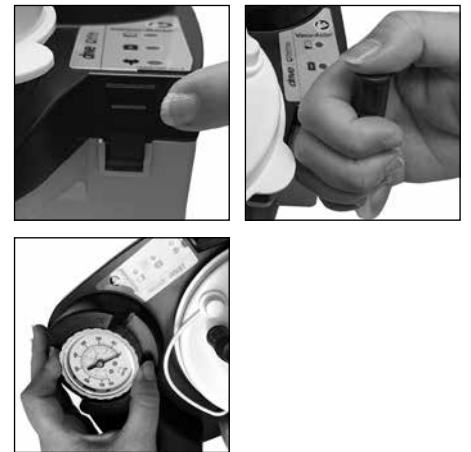
1. Veuillez vous assurer que la batterie est complètement chargée ou branchez l'appareil à une source d'alimentation externe. **REMARQUE** : La batterie ne se chargera pas si l'appareil fonctionne. Limitez le temps d'utilisation de l'unité à quelques minutes lorsque l'indicateur de charge faible s'allume. Chargez la batterie dès que possible.

REMARQUE : Il y a un délai volontaire une fois l'appareil éteint avant qu'il ne se remette à fonctionner. Ce délai est d'environ 0,25 secondes. Si l'interrupteur principal est allumé trop rapidement après avoir éteint l'appareil, celui-ci ne redémarrera pas. Vous devez attendre au moins 0,25 secondes après avoir éteint l'appareil d'aspiration avant de rallumer l'interrupteur principal.

2. Mettez l'appareil sur « on ». Ajustez le niveau d'aspiration et vérifiez l'appareil. **REMARQUE** : Avant de commencer, vérifiez toujours le niveau d'aspiration en obturant l'extrémité ouverte du tube du patient tout en observant la jauge. Tournez le bouton jusqu'au niveau souhaité en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'aspiration et dans l'autre sens pour la diminuer.

REMARQUE : La pression (négative) exercée par le vide devra être réglée selon les directives d'un médecin ou d'un autre professionnel de santé approprié. Des consensus d'experts publiés suggèrent que la pression d'aspiration sous vide devrait être réglée aussi basse que possible pour dégager efficacement les sécrétions.¹ Pour l'aspiration trachéale et/ou endotrachéale, une pression (négative) exercée par le vide inférieure à 100 mmHg chez les nourrissons, inférieure à 120 mmHg chez les enfants et inférieure à 150 mmHg chez les adultes a été recommandée.²

REMARQUE : La jauge ne vaut qu'à titre de référence. Si l'appareil subit une chute grave, la précision de la jauge doit être vérifiée.



AVERTISSEMENT

Si l'appareil n'est pas alimenté par une source externe ou si la batterie n'a pas été chargée, l'indicateur de charge faible reste allumé et le fonctionnement de l'appareil diminuera rapidement. Changez rapidement la source d'alimentation une fois que l'indicateur de charge faible s'allume pour éviter toute interruption de procédure d'aspiration.



AVERTISSEMENT

Cet appareil est conçu pour une utilisation intermittente, comme indiqué dans les spécifications. Ne pas utiliser l'appareil s'il présente un problème de débit ou avec l'orifice d'aspiration bloqué. Une utilisation continue sous ces mauvaises conditions peut provoquer l'arrêt thermique de l'unité ou endommager l'appareil.



ATTENTION !

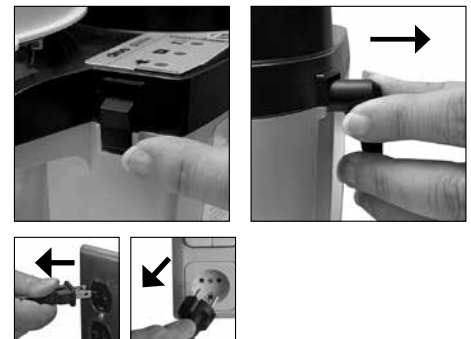
L'aspiration côté patient se bloque automatiquement lorsque le niveau de liquide atteint le flotteur d'arrêt situé sous le couvercle du récipient. Lorsque le flotteur d'arrêt automatique est activé, le contenu du récipient collecteur doit être vidé. Si l'aspiration continue, cela pourrait endommager la pompe à dépression.



ATTENTION !

Si du liquide est aspiré à nouveau dans l'unité, un entretien par le fournisseur du matériel est nécessaire car cela risquerait d'endommager la pompe à dépression.

3. Lorsque la procédure d'aspiration est terminée, mettez l'appareil sur « off » pour arrêter l'aspiration.
4. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.
5. Nettoyez le récipient. Voir les instructions de nettoyage.
6. **Série 7325P uniquement** – Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

RANGEMENT

Lorsqu'il n'est pas utilisé, votre appareil doit être stocké dans un endroit frais et sec selon les paramètres de rangement spécifiés (reportez-vous aux Caractéristiques).

- Ne rangez pas des batteries pendant plus d'1 an sans recharge.
- Les batteries au lithium-ion peuvent être stockées entre -20°C et 60°C (-4°F et 140°F) à une humidité relative pouvant atteindre 90 %.

Recommandation : Entrez la batterie à une température inférieure à 60°C (140°F), peu humide, sans poussière et sans gaz corrosif. Entrez la batterie complètement chargée, si possible. Évitez de l'entreposer en plein soleil. La conservation à haute température (au-dessus de 40°C / 104°F), comme dans une voiture chaude, peut dégrader les performances de la batterie et réduire sa durée de vie. Le stockage à basse température peut affecter les performances de la batterie. Les meilleures conditions de charge de la batterie se situent à une plage de température entre 0°C et 45°C (32°F et 113°F) à une humidité relative pouvant atteindre 90 %. Si la température de la batterie dépasse 45°C (113°F), le dispositif ne charge pas la batterie. Le chargement reprend lorsque la température de la batterie descend à 44°C (111°F) ou moins.

BATTERIE

Charge initiale de la batterie

IMPORTANT- Avant d'utiliser l'appareil sur l'alimentation de la batterie pour la première fois, la batterie doit être complètement chargée.

REMARQUE : Chargez entièrement la batterie pendant 3 heures avant la première utilisation.

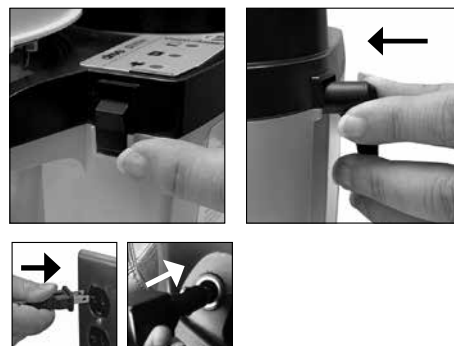
1. **Série 7325P uniquement** - Pour charger la batterie du Vacu-Aide, il suffit de brancher le bloc d'alimentation à l'appareil et à une source d'alimentation sur le secteur ou de courant continu en utilisant un cordon d'alimentation approprié.
2. La LED jaune s'allume lorsque la batterie est en cours de charge, elle s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

REMARQUE : Si la température de la batterie est hors plage spécifiée, la LED d'indicateur de charge s'allume en rouge. La batterie ne charge pas tant qu'elle n'est pas revenue à la plage de température spécifiée, la LED d'indicateur de charge s'allume en jaune.

Charge de la batterie

REMARQUE : La batterie ne chargera pas si l'appareil fonctionne. La charge commence lorsque la procédure est terminée et l'appareil s'éteint.

1. Veillez à ce que l'interrupteur principal soit en position « Off ».
2. Insérez l'alimentation à l'arrière de l'appareil et à une prise murale ou une prise de courant CC en utilisant un câble d'alimentation approprié, la LED verte d'alimentation externe s'allume.
3. La charge de la batterie commence, vérifiez que la LED d'indicateur de charge s'allume en jaune. **REMARQUE :** Si la température de la batterie est hors plage spécifiée, la LED d'indicateur de charge s'allume en rouge. La batterie ne charge pas tant qu'elle n'est pas revenue à la plage de température spécifiée, la LED d'indicateur de charge s'allume en jaune.
4. Lorsque la charge de la batterie est terminée, la LED jaune s'éteint. La LED verte reste allumée tant qu'une source d'alimentation externe est branchée.



ATTENTION !

Limitez le temps d'utilisation de l'unité à quelques minutes lorsque l'indicateur de charge faible s'allume. Chargez la batterie dès que possible. L'appareil s'éteint environ 5 minutes après que la LED de batterie faible s'allume en rouge.

REMARQUE : Chargez la batterie pendant au moins 3 heures avant la première utilisation.

REMARQUE : Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation. L'unité continuera de charger la batterie en mode « entretien » après que l'indicateur de charge s'est éteint ; laissez donc l'unité branchée à l'alimentation externe lorsque vous ne l'utilisez pas.

REMARQUE : Lorsque vous chargez la batterie, utilisez une source d'alimentation externe et vérifiez que le voyant de charge s'allume lorsque l'appareil est en position « Off ». Si la batterie ne se charge pas, veuillez vous assurer que le modèle que vous utilisez dispose d'une batterie avant de contacter votre fournisseur agréé Drive DeVilbiss Healthcare.

REMARQUE : Ne pas brancher l'adaptateur secteur à une prise à interrupteur pour garantir que l'appareil est constamment alimenté.

REMARQUE : Ne pas brancher le cordon d'alimentation en courant continu à une prise qui n'est pas constamment alimentée.

REMARQUE : Une batterie nouvellement chargée fonctionnera en continu environ 45 minutes à un niveau d'aspiration zéro (débit libre). Le temps d'utilisation se réduit à des niveaux plus élevés d'aspiration.

REMARQUE : La durée de fonctionnement de l'unité diminuera également si la batterie reste déchargée pendant de longues périodes.

REMARQUE : La durée de fonctionnement de l'unité diminuera selon l'ancienneté de la batterie.

REMARQUE : La batterie aura 75 % de sa capacité initiale après 500 cycles de charge/décharge, dans ce cas, vous pouvez attendre jusqu'à 34 heures d'autonomie.

REMARQUE : La batterie interne rechargeable est au lithium-ion et doit donc être mise au rebut de manière appropriée. Contactez les autorités locales pour obtenir des instructions sur l'élimination adéquate.

REMARQUE POUR LE STOCKAGE- La batterie doit être chargée pendant au moins 3 heures avant le stockage, et ce, au moins une fois par an.

IMPORTANT - Si le chargement de la batterie a lieu après la période de 1 an, la batterie ne pourra fournir une durée de fonctionnement complète qu'après 3 cycles de décharges et de charges complètes.

Il n'y a pas de maintenance de routine ou planifiée nécessaire pour l'unité d'aspiration Vacu-Aide.

Changement du filtre



IMPORTANT

Changez la cartouche de filtration et/ou le filtre antibactérien tous les deux mois ou immédiatement si un trop-plein se produit, selon la première éventualité.

Changement de la cartouche interne de filtration (usage unique).

Récipient jetable



1. Mettez l'appareil sur « off ».
2. Enlevez la cartouche de filtration et le tube connecteur.
3. Installez une nouvelle cartouche et branchez le tube.

REMARQUE : Ne pas remplacer la cartouche de filtration par aucun autre équipement. Le remplacement peut entraîner une contamination ou de faibles performances, utilisez uniquement des cartouches de filtration DeVilbiss.

REMARQUE : La cartouche de filtration contient un filtre hydrophobe. Si l'élément filtrant est mouillé, le flux d'air sera arrêté. La cartouche de filtration doit alors être remplacée. N'enlevez pas l'élément filtrant de la cartouche de filtration.

REMARQUE : Les cartouches de filtration sont fournies avec chaque récipient jetable. Elles sont également disponibles séparément (7305D-635 en pack de 12).

Changement du filtre antibactérien externe (usage unique).

Récipient réutilisable et/ou jetable



1. Mettez l'appareil sur « off ».
2. Enlevez le filtre en le débranchant de l'unité d'aspiration et du couvercle.
3. Remplacez-le par un filtre antibactérien DeVilbiss (non-stérile) propre et remontez-le sur l'unité d'aspiration et le couvercle. Lors de l'installation, assurez-vous que le côté transparent du filtre antibactérien est tourné vers le coude et le flacon. Ne retournez pas le filtre. D'autres filtres (boîte de 12 7305D-608) peuvent être achetés auprès de votre fournisseur agréé Drive DeVilbiss Healthcare.

REMARQUE : Ne pas remplacer le filtre antibactérien par aucun autre équipement. Le remplacement peut entraîner une contamination ou de faibles performances, utilisez uniquement des filtres DeVilbiss.

REMARQUE : Le filtre antibactérien doit être changé entre chaque patient.

| | Intervalle d'inspection / Caractéristiques | Intervalle de remplacement |
|------------------------|--|---|
| Récipient jetable | Avant chaque utilisation, inspectez le récipient à la recherche de fissures. | Après 30 cycles de nettoyage ou à chaque changement de patient. |
| Récipient réutilisable | Avant chaque utilisation, inspectez le récipient à la recherche de fissures. | Après 30 cycles d'autoclave. |
| Tube pour patient | Avant chaque utilisation, inspectez le tubage à la recherche de fissures. | Au besoin ou à chaque changement de patient. |

Durée de vie opérationnelle

- La durée de vie opérationnelle de l'unité d'aspiration est de 5 ans.
- La durée de vie opérationnelle de la batterie est de 500 cycles de décharge. La batterie aura 75 % de sa capacité initiale après 500 cycles de charge/décharge.
- La durée de vie opérationnelle du récipient jetable est de 30 cycles de nettoyage.
- La durée de vie opérationnelle du récipient réutilisable est de 30 cycles d'autoclave à 121°C (250°F).

RÉCIPIENT/ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces suivantes peuvent être achetées séparément comme accessoires ou comme pièces de rechange pour l'unité d'aspiration Drive DeVilbiss Série 7325 :

REMARQUE : L'utilisation d'autres cordons d'alimentation que ceux préconisés dans ce manuel peut entraîner des émissions électromagnétiques du produit ou une diminution de la protection électromagnétique du produit.

Récipients

Récipient jetable avec filtre interne



Kit de récipient de collecte assemblé

7305D-633 - Comprend un récipient de 800 ml avec couvercle, cartouche de filtration interne, capot de protection, raccordement de 11,4 cm, tube pour patient 25 cm (1 de chaque)

Kit de récipient de collecte assemblé

7305D-633-25 - Comprend un récipient de 800 ml avec couvercle, cartouche de filtration interne, capot de protection, raccordement de 11,4 cm, tube pour patient 25 cm (25/boîte)



Récipient de collecte non-assemblé

7305D-632 - Comprend un récipient de 800 ml avec couvercle, cartouche de filtration interne, capot de protection, raccordement de 11,4 cm (48/boîte)

Récipient jetable avec filtre externe



Kit de récipient de collecte assemblé

22330 - Comprend un récipient de 800 ml avec couvercle, filtre antibactérien externe, coude, raccordement de 25,4 cm, tube pour patient 25 cm (1 de chaque)

Kit de récipient de collecte assemblé

22330 -12 - Comprend un récipient de 800 ml avec couvercle, filtre antibactérien externe, coude, raccordement de 25,4 cm, tube pour patient 25 cm (12/boîte)



Récipient jetable et couvercle uniquement

610-12B (12/boîte)
610-48BP (48/boîte)

Récipient réutilisable avec filtre externe



Récipient réutilisable de 1200 ml

7314D-603- Comprend un récipient réutilisable avec couvercle, filtre antibactérien externe, coude, raccordement de 11,4 cm (1 de chaque)



Kit de récipient de collecte non-

assemblé 7314D-604- Comprend un récipient réutilisable de 1200 ml avec couvercle, filtre antibactérien externe, coude, raccordement de 11,4 cm (6/boîte)

Accessoires et pièces de rechange



Mallette de transport 7325
7325D-635



Câble d'alimentation 12 V CC
7304D-619



Adaptateur/chargeur CA/CC
7314P-613



Cordon d'alimentation CA (États-Unis)
#DV51D-606



Cordon d'alimentation CA (Royaume-Uni)
#DV51D-608



Cordon d'alimentation CA (UE)
#DV51D-607



Cordon d'alimentation CA (Australie)
#DV51D-609



Kit universel Tubage d'aspiration et filtration
18600-KITN - (filtre externe, coude, raccordement 25,4 cm, tube patient 25 cm (1 de chaque)



6' (1.8 m) Patient Tubing, PVC
SUCP TUBING 72 (États-Unis)
6305D-611 (International)



10" (25.4 cm) Connection Tubing, PVC
SUCP TUBING 10



4.5" (11.4 cm) Connection Tubing, Silicone
7305D-639 (12/boîte)



Filtre externe
7305D-608 (12/boîte)



Coude
7305D-619 (6/boîte)



Cartouche de filtration interne avec coude intégré
7305D-635 (12/boîte)



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'infection due à des solutions de nettoyage/désinfection contaminées, veuillez toujours préparer une nouvelle solution pour chaque cycle de nettoyage puis la jeter après chaque utilisation.

Récipients



IMPORTANT

1. Récipient collecteur jetable à usage unique.
2. Le récipient collecteur réutilisable peut être nettoyé par autoclave entre chaque patient et réutilisé.

Tous les récipients

1. Mettez l'appareil sur « off » pour arrêter l'aspiration.
2. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.
3. Déconnectez le tube et enlevez le récipient de son emplacement.
4. Enlevez avec précaution le couvercle et videz le contenu.
5. Démontez et nettoyez/désinfectez le récipient en suivant les instructions appropriées ci-dessous.

REMARQUE : Le récipient collecteur jetable démonté peut également être lavé dans un lave-vaisselle, uniquement sur l'étagère supérieure, à une température entre 55°C et 65°C (131°F à 149°F).

Récipient jetable avec cartouche de filtration interne

1. Enlevez la cartouche de filtration et le tube court de raccordement et mettez-les de côté.
2. Lavez le récipient, le couvercle et le capot de protection avec de l'eau chaude et du produit vaisselle. Rincez à l'eau chaude puis désinfectez.
3. Après lavage, désinfectez avec une solution d'1 volume de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) pour 3 volumes d'eau (55°C à 65°C / 131°F à 149°F) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau chaude puis laissez sécher à l'air.



AVERTISSEMENT

N'enlevez pas le flotteur du couvercle. Il peut présenter des risques d'étouffement.



IMPORTANT

Le filtre NE DOIT PAS être exposé à l'humidité. Le filtre ne peut pas être retiré de la cartouche.

Récipient jetable avec filtre antibactérien externe

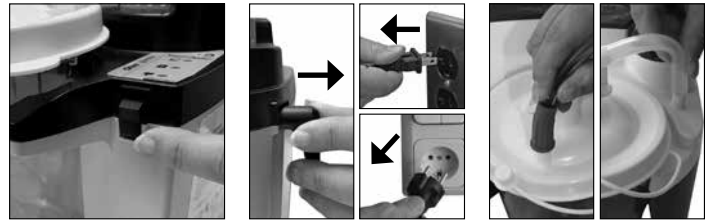
1. Enlevez le filtre antibactérien, le coude et le tube court de raccordement et mettez-les de côté.
2. Lavez le récipient et le couvercle dans une solution d'eau chaude et de détergent à vaisselle. Rincez à l'eau chaude puis désinfectez.
3. Après lavage, désinfectez avec une solution d'1 volume de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) pour 3 volumes d'eau (55°C à 65°C / 131°F à 149°F) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau chaude puis laissez sécher à l'air.

Récipient réutilisable avec filtre antibactérien externe

1. Enlevez le filtre antibactérien, le coude et le tube court de raccordement et mettez-les de côté.
2. Lavez le récipient, le couvercle, le joint torique et la vanne de décharge dans une solution d'eau tiède et de détergent liquide doux (par exemple, Dawn ou Palmolive), et rincez-les sous l'eau tiède du robinet.
3. Puis désinfectez en utilisant l'une des méthodes suivantes :

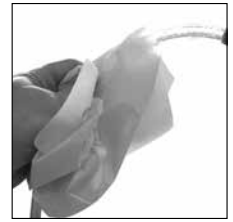
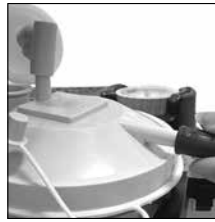
Désinfection après utilisation unique :

- a. **Tous les récipients :** Après lavage, désinfectez avec une solution d'1 volume de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) pour 3 volumes d'eau (55°C à 65°C / 131°F à 149°F) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau chaude puis laissez sécher à l'air dans un environnement propre.
- b. **Récipient réutilisable uniquement :** Laissez-les tremper dans un désinfectant commercial (antibactérien). Conformez-vous soigneusement aux recommandations de dilution et aux instructions du fabricant du désinfectant.



Tube pour patient 25 cm (usage unique)

1. Déconnectez-le du couvercle
2. Rincez soigneusement l'intérieur du tuyau sous l'eau chaude du robinet.
3. Ensuite, laissez tremper dans une solution composée d'1 volume de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et 3 volumes d'eau chaude (entre 55 et 65 °C/entre 131 et 149 °F) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau chaude et laissez sécher à l'air.
4. Laissez les surfaces extérieures propres en les essuyant avec un chiffon propre et humide. Vérifiez le tube, remplacez-le s'il comporte des fissures ou est endommagé.



Unité d'aspiration (usage unique)

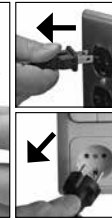
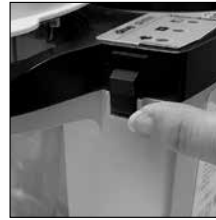


ATTENTION !

Ne pas immerger l'unité dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

REMARQUE : *N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'unité.*

1. Mettez l'appareil sur « off » pour arrêter l'aspiration.
2. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.
3. Essuyez le logement avec un chiffon humide et un désinfectant commercial (antibactérien).



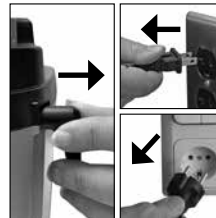
Étui de transport (usage unique)

1. Essuyez avec un chiffon propre et imbibé de détergent ou de désinfectant.



Adaptateur CA/CC

1. Déconnectez l'adaptateur CA/CC de l'appareil et de la source d'alimentation.
2. Essuyez le logement et les câbles de l'adaptateur CA/CC avec un chiffon sec.



Nettoyage et désinfection

| | Intervalle de nettoyage / désinfection recommandé | Nombre de cycles de nettoyage / de désinfection * | Agents de nettoyage / désinfectants compatibles / température maximale de lavage |
|---|---|---|--|
| Récipient jetable | Si nécessaire | 30 | Liquide de lave-vaisselle ou 1 volume de vinaigre pour 3 volumes d'eau pendant 60 minutes ou 30 cycles de lave-vaisselle, étagère supérieure uniquement, la température de l'eau devant être entre 55°C et 65°C (131°F et 149°F) |
| Récipient réutilisable | Si nécessaire | 30 | Autoclave, 15 min à 250°C (121°F) |
| Boîtier de pompe, cordon d'alimentation | Si nécessaire | 30 | Détergent doux ou eau de Javel (5,25 %) et solution aqueuse pour un rapport 1:5, Mikrobac forte, Terralin Protect |

* nombre de cycles de nettoyage / de désinfection déterminés par l'intervalle de nettoyage recommandé et la durée de vie prévue.

**DANGER**

Risque d'électrocution. Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier ou de le démonter. Il ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Tout entretien nécessaire doit être effectué par un prestataire Drive DeVilbiss Healthcare ou par un centre agréé. L'ouverture ou la modification de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.

REMARQUE : Votre unité d'aspiration Drive DeVilbiss ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Si vous pensez que votre unité ne fonctionne pas correctement, AVANT DE LE RENVOYER À VOTRE FOURNISSEUR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE AUPRÈS DE QUI VOUS L'AVEZ ACHETÉE, PRENEZ QUELQUES INSTANTS POUR VÉRIFIER LES CAUSES ÉVENTUELLES SUIVANTES :

| PROBLÈME | ACTION |
|---|---|
| L'appareil ne s'allume pas lorsqu'une alimentation extérieure est connectée. Le voyant lumineux vert ne s'allume pas. | <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez les sources d'alimentation et les branchements. Assurez-vous que la prise murale fonctionne en y branchant une lampe. |
| La pompe fonctionne, mais il n'y a pas d'aspiration. | <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'ensemble du tubage est branché correctement. Inspectez les branchements du tubage à la recherche de fissures ou de fuites. Assurez-vous que le flotteur d'arrêt situé dans le récipient de collecte n'est pas activé ou que la cartouche de filtration n'est pas obstruée. Inspectez le récipient collecteur à la recherche de fuites ou de fissures. |
| Faible aspiration. | <ol style="list-style-type: none"> Utilisez le bouton de régulateur de vide pour augmenter le niveau d'aspiration. Vérifiez que le système ne comporte aucune fuite. |
| L'appareil ne s'allume pas (aucune alimentation extérieure n'est connectée). Série 7325P uniquement | <ol style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la batterie est complètement chargée et/ou chargez la batterie. |
| La batterie ne charge pas (les voyants lumineux d'alimentation externe et de charge doivent être allumés pendant la charge). Série 7325P uniquement | <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les voyants lumineux d'alimentation externe et de charge s'allument. Vérifiez les sources d'alimentation et les branchements. Assurez-vous que la prise murale fonctionne en y branchant une lampe. |

RETOUR ET ÉLIMINATION

Après l'utilisation de l'appareil, veuillez retourner celui-ci au fournisseur pour qu'il soit éliminé. L'équipement, incluant des accessoires et des composants internes, ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagers ; un tel équipement est fabriqué à partir de matériaux de qualité supérieure et peut être recyclé et réutilisé. Le moteur interne, la carte de circuit imprimé et le câblage doivent être retirés de l'unité et recyclés en tant que déchets électroniques. Les composants restants en plastique doivent être recyclés comme tel. La directive européenne 2012/19/EU relative aux Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les équipements électriques et électroniques soient collectés et mis au rebut séparément des déchets ménagers afin d'être recyclés. Le symbole représentant une poubelle avec une croix indique qu'une collecte séparée doit être effectuée.

Mise au rebut des batteries au lithium-ion

La batterie au lithium-ion doit être recyclée conformément aux réglementations locales. Certains États ont des lois spécifiques concernant la mise au rebut des batteries au lithium-ion. Contactez l'organisme de gestion des déchets dangereux local pour vous renseigner sur la réglementation nationale de mise au rebut des batteries. Pour savoir où recycler vos batteries sans frais, visitez www.call2recycle.org ou appelez le 1-877-723-1297.

Recyclez les batteries conformément aux réglementations nationales et locales. Contactez votre représentant local pour obtenir de l'aide. Les batteries doivent être mises au rebut uniquement dans leur état déchargé au site de collecte. Si les batteries ne sont pas entièrement déchargées, prévoyez une protection contre les courts-circuits. Les courts-circuits peuvent être évités en isolant les bornes avec un ruban adhésif.

INFORMATIONS SUR LES FOURNISSEURS**Notes du fournisseur**

Avant de remettre cet appareil d'aspiration à un patient, assurez-vous d'installer l'étiquette de langue correspondant au pays.

Aucun étalonnage ou entretien régulier n'est requis si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant. En cas de changement de patient, l'appareil doit être réinitialiser pour protéger l'utilisateur suivant. Cette opération peut être effectuée uniquement par le fabricant ou le prestataire de soins. À chaque changement de patient :

- Inspectez visuellement tout dommage, pièce manquante, etc., sur l'unité.
- Assurez-vous que l'unité et les accessoires sont propres.
- En utilisant une jauge d'aspiration indépendante, vérifiez que l'unité offre le bon niveau d'aspiration spécifié dans les caractéristiques.
- Jetez et remplacez le récipient de collecte, le filtre, les tubes et le sac de transport entre deux patients.
- Suivez les instructions de désinfection ci-dessous.

Récipient réutilisable**Désinfection après utilisation avec plusieurs patients**

- Dès que les pièces sont complètement sèches, placez le récipient et le couvercle dans un autoclave avec l'ouverture vers le bas. Assurez-vous que les pièces ne se touchent pas. Lancez un cycle de stérilisation à la vapeur à 121°C (250°F) pendant 15 minutes. **REMARQUE :** Le récipient est garanti jusqu'à 30 cycles de stérilisation en autoclave aux conditions mentionnées.
- Jetez et remplacez le filtre, les tubes et le coude entre deux patients.

Unité d'aspiration (utilisation sur plusieurs patients)**Nettoyage et désinfection de l'appareil lorsqu'il y a changement de patient**

Drive DeVilbiss Healthcare recommande que les procédures suivantes soient au moins effectuées par le fabricant ou un tiers qualifié entre les utilisations par différents patients.

REMARQUE : Lorsque l'appareil est utilisé conformément aux instructions dans des conditions normales, la partie interne de l'appareil est protégée contre l'exposition à des agents pathogènes par le filtre installé en ligne sur le récipient de collecte, par conséquent, aucune désinfection des composants internes n'est requise.

REMARQUE : En cas d'utilisation de l'appareil sans filtre installé en ligne, la partie interne de l'appareil pourrait être exposée à des agents pathogènes, et l'appareil ne pourra pas être désinfecté.

REMARQUE : En cas d'impossibilité pour une personne ayant reçu la formation appropriée de suivre la procédure complète détaillée ci-dessous, l'appareil ne devrait pas être utilisé par un autre patient.

1. Utilisez les désinfectants en toute sécurité. Lisez toujours l'étiquette et l'information sur le produit avant de l'utiliser.
2. Portez toujours un équipement de protection individuelle lorsque vous effectuez cette procédure. Utilisez des gants et des lunettes de sécurité appropriés. Couvrez la peau exposée des bras pour éviter tout contact accidentel avec la solution d'eau de Javel qui a été appliquée sur l'appareil. Procédez à la désinfection dans un endroit bien aéré.
3. Jetez tous les accessoires qui ne peuvent pas être réutilisés. Cela inclut mais ne se limite peut-être pas au récipient collecteur, au filtre, à la tubulure et à l'étui de transport.
4. Après avoir placé l'interrupteur en position « Off », déconnectez l'appareil de toutes les sources externes d'alimentation.
5. Inspectez visuellement l'appareil afin d'y détecter la présence d'éventuels dommages, pièces manquantes, etc.
6. Nettoyez régulièrement la surface externe de l'appareil avec un chiffon propre et non pelucheux. Les saletés lourdes doivent être enlevées à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux imbibé d'eau. Une brosse à poils doux humidifiée avec de l'eau peut être utilisée pour enlever la saleté tenace. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux si vous avez utilisé de l'eau pour enlever la saleté.
7. Utilisez de l'eau de Javel chlorée à 5,25 % (eau de Javel Clorox liquide ordinaire ou un équivalent). Mélangez un (1) volume d'eau de Javel avec quatre (4) volumes d'eau dans un contenant propre approprié. Ce rapport produit une solution de blanchiment d'un (1) volume pour cinq (5) volumes de solution totale (1:5). Le volume total (quantité) de solution nécessaire est déterminé par le nombre d'appareils à désinfecter. **REMARQUE :** Un autre agent désinfectant (bactérien-germicide) approprié qui répond aux exigences énumérées dans la REMARQUE ci-dessous et qui est utilisé selon les taux de dilution et les instructions recommandés par le fabricant du désinfectant peut également être utilisé.



ATTENTION

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

REMARQUE : N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

8. Appliquez la solution d'eau de Javel de manière uniforme sur le boîtier et sur le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux. Le chiffon devra être humide sans que des gouttes de la solution n'en tombent. N'utilisez pas de vaporisateur pour appliquer la solution. Ne saturez pas l'appareil avec la solution. Évitez de sursaturer les joints du boîtier afin qu'aucun résidu de solution ne s'accumule dans ces zones.
9. La durée d'exposition de la solution désinfectante devrait être de 10 minutes minimum à 15 minutes maximum.
10. Après le temps d'exposition recommandé, toutes les surfaces extérieures de l'appareil devront être essuyées avec un chiffon propre et non pelucheux imbibé d'eau potable de qualité, pas plus chaude que la température ambiante. Séchez l'appareil avec un chiffon sec, propre et non pelucheux. Ceci permet d'éliminer les résidus qui peuvent tacher ou laisser un film sur l'appareil, surtout après des désinfections répétées.

Désinfection après utilisation sur plusieurs patients

REMARQUE : Le processus de désinfection ne peut être effectué que par le fabricant ou par un technicien formé de manière appropriée.

| | Intervalle de désinfection recommandé | Nombre de cycles de désinfection | Méthode de désinfection compatible |
|---|--|----------------------------------|---|
| Boîtier, cordon d'alimentation | À chaque changement de patient | 30 | Eau de Javel chlorée (5,25 %) et solution aqueuse pour un rapport 1:5 |
| Récipient collecteur, filtre, tubulure et étui de transport | Ne nettoyez pas et ne remplacez pas entre chaque patient | S/O | S/O |

CARACTÉRISTIQUES/CLASSIFICATIONS

| Dimensions | H x L x P cm |
|---|---|
| Séries 7325P et 7325D | 17,5 cm X 17,8 cm X 18 cm |
| Poids | kg (lb.) |
| Série 7325P | 1,72 kg (3,8 lb) sans l'alimentation électrique |
| Série 7325D | 1,54 kg (3,4 lb) sans l'alimentation électrique |
| Caractéristiques électriques | 100-240 Vca 50/60 Hz 0,75 A max; 12 Vcc, 33 W max |
| Batterie interne rechargeable | |
| Série 7325P | Montée en usine |
| Série 7325D | Non montée en usine |
| Plage d'aspiration | |
| Séries 7325P et 7325D | 50 à 550 mm Hg+/- 5 % |
| Débit d'air à l'entrée de la pompe | 27 litres/min (débit libre) typique (peut être inférieur en cas de fonctionnement depuis la batterie interne)* |
| Capacité du récipient (La capacité du récipient collecteur est de 90 % du niveau de remplissage du conteneur lorsqu'il est utilisé à un angle de basculement de 20° dans toutes les directions.) | |
| Séries 7325P et 7325D | 800 ml (cc), jetable (2 options de filtre) |
| Séries 7325P et 7325D- Facultative | 1200 ml (cc) réutilisable |
| Milieu ambiant | |
| Plage de températures de fonctionnement | 0°C à 40°C (32°F à 104°F) |
| Humidité relative de fonctionnement | 15 % à 93 % d'humidité relative -(sans condensation) |
| Pression atmosphérique de fonctionnement | 770 hPa à 1060 hPa (~7500 ft à ~ 1400 ft en-dessous du niveau de la mer) |
| Plage de température d'entreposage et de transport | -25°C à 60°C (-13°F à 140°F) |
| Humidité relative de stockage et de transport | 0 % à 93 % d'humidité relative -(sans condensation) |
| Garantie limitée | |
| Série 7325P | Limitée à deux ans, récipient de collecte exclu |
| Série 7325D | Limitée à deux ans, récipient de collecte exclu |
| Batterie interne | limitée de 1 an |
| Homologations | |
| Séries 7325P et 7325D | IEC 60601-1 : 2005 + AMD1 : 2012 ; EN 60601-1-2 : 2015 ; ISO 10079-1 : 2015 ; IEC 60601-1-2 : 2014 ; IEC 60529 : 1989 + AMD1 : 1999 + AMD2 : 2013 ; IP33 ; IEC 60601-1-6 : 2010 ; IEC 60601-1-11 : 2010 SE CONFORME À LA NORME AAMI. ES 60601-1, NORME AAMI. HA 60601-1-11, NORME IEC. 60601-1-6, NORME ISO. 10079-1. CONFORME À LA NORME CSA. C22.2 N° 60601-1, N° 60601-1-11, NORME IEC. 60601-1-6, NORME ISO. 10079-1. |
| Classes d'équipement | |
| Par rapport à la protection contre les décharges électriques | Classe II et alimentation interne |
| Degré de protection contre les décharges électriques | Pièces appliquées de type BF |
| Degré de protection contre la pénétration de liquides | IP33 et source d'alimentation ordinaire |
| Mode de fonctionnement | Fonctionnement non continu : 30 minutes de marche/30 minutes d'arrêt |
| Cet appareil ne convient pas à l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote. | |
| Classification ISO | |
| Série 7325P uniquement - Équipement électrique médical d'aspiration destiné au transport conformément à la norme ISO 10079-1:2015 | |
| Aspiration et débit élevés | |
| Série 7325D - Équipement électrique médical d'aspiration non destiné au transport conformément à la norme ISO 10079-1:2015 | |
| Récipient jetable avec brevet sur la filtration interne : US9457135 | |

* Les conditions peuvent varier en fonction de l'altitude au-dessus du niveau de la mer, de la pression barométrique et de la température.

Niveau sonore de service typique <59 dBA selon les essais conformes à la norme ISO 10079-1:2015.

LIMITATION DE GARANTIE

Drive DeVilbiss Healthcare garantit l'appareil d'aspiration Vacu-Aide Drive DeVilbiss (à l'exclusion de l'étui de transport et du récipient collecteur) dans le cadre des conditions et des limitations ci-après. Drive DeVilbiss garantit que le présent équipement est exempt de vice de matériau et de fabrication pendant une période de deux (2) ans (la batterie rechargeable interne est garantie pour une période d'un (1) an) à compter de la date d'expédition par l'usine de fabrication à l'acheteur initial (habituellement le prestataire de soins). Les présentes garanties sont limitées à l'acheteur d'un équipement neuf acheté directement auprès de DeVilbiss, ou de l'un de ses fournisseurs, distributeurs, ou représentants. L'obligation de Drive DeVilbiss au titre de la présente garantie se limite à réparer le produit (pièces et main-d'œuvre) dans son usine de fabrication ou dans un centre de réparation agréé. La présente garantie ne couvre pas les articles d'entretien courant, tels que les filtres, ni l'usure normale.

Soumission des réclamations de garantie

L'acheteur d'origine doit soumettre toute réclamation de garantie à Drive DeVilbiss ou à un centre de service agréé. Après vérification de l'état de la garantie, des instructions seront émises. Pour tous les retours, l'acheteur initial doit (1) emballer correctement l'appareil ou les pièces dans un contenant d'expédition approuvé par DeVilbiss, (2) identifier correctement la réclamation avec le numéro d'autorisation de retour, et (3) expédier en port payé. Le service compris dans cette garantie doit être effectué par Drive DeVilbiss et/ou un centre de service agréé.

REMARQUE : Assurez-vous de conserver une preuve d'achat avec un reçu daté pour vérifier que l'unité est effectivement couverte par la période de garantie de 2 ans.

REMARQUE : Cette garantie n'oblige pas Drive DeVilbiss à prêter un appareil pendant qu'une unité d'aspiration est en réparation.

REMARQUE : Les composants de remplacement sont garantis pour la partie non expirée de la garantie limitée d'origine.

La présente garantie sera annulée, et Drive DeVilbiss déchargée de toute obligation ou responsabilité, si :

- L'appareil a été mal utilisé, maltraité, altéré ou mal utilisé pendant cette période.
- Un dysfonctionnement résulte d'un nettoyage inadéquat ou du non-respect des instructions.
- L'équipement n'est pas utilisé ou entretenu dans le cadre des paramètres indiqués dans les instructions d'utilisation et d'entretien fournies par Drive DeVilbiss.
- Un personnel de service non qualifié effectue l'entretien, les services ou les réparations de routine.
- Des pièces ou des composants non homologués sont utilisés pour réparer ou modifier l'équipement.
- Des filtres non homologués sont utilisés avec l'appareil.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE, DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI. TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST EXCLUE. CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET LA SEULE RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR LE FABRICANT QUANT À DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES. TOUTE AUTRE GARANTIE EST EXCLUE, DANS LES LIMITES D'EXCLUSION AUTORISÉES PAR LA LOI. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DE VALIDITÉ D'UNE GARANTIE IMPLICITE, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES ; LA LIMITE ET L'EXCLUSION STIPULÉES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS CONCERNER L'ACHETEUR. Cette garantie vous confère certains droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits, selon votre région ou votre pays.

REMARQUE : Les garanties internationales peuvent varier.

Note du fabricant

Nous vous remercions d'avoir choisi l'unité d'aspiration Drive DeVilbiss. Notre objectif est votre satisfaction. Pour toute question ou commentaire, veuillez les envoyer à l'adresse indiquée sur la couverture arrière du présent guide.

Pour toute réparation, contactez votre fournisseur agréé Drive DeVilbiss Healthcare :

| Téléphone | Date d'achat | N° de série |
|-----------|--------------|-------------|
| | | |

INFORMATIONS DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE



AVERTISSEMENT



Incompatible avec la RM

1. N'utilisez pas l'appareil ni les accessoires dans un environnement de résonance magnétique (RM), car une telle utilisation pourrait provoquer un risque inacceptable pour le patient ou endommager le Vacu-Aide ou les appareils de RM. La sécurité de l'appareil et de ses accessoires n'a pas été évaluée dans un environnement de RM.
2. Ne pas utiliser l'appareil ni ses accessoires dans un environnement avec des équipements électromagnétiques tels que des scanners, appareils de diathermie, appareils à puce RFID et systèmes de sécurité électromagnétique (détecteurs de métaux) qui pourraient causer des risques inacceptables pour le patient ou endommager le Vacu-Aide. Certaines sources électromagnétiques peuvent ne pas être visibles, si vous remarquez des modifications inexplicables dans les performances de cet appareil, s'il émet des bruits forts ou inhabituels, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.
3. Cet appareil convient à une utilisation à domicile et dans des environnements de santé sauf à proximité D'ÉQUIPEMENTS CHIRURGICAUX HF et la pièce blindée à HF d'un SYSTÈME ME pour imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des PERTURBATIONS magnétiques est élevée.

Câbles et longueurs maximales des câbles

Cordon d'alimentation CC (adaptateur d'allume-cigare) #7304D-619 longueur maximale = 2,2 mètres



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Il faut éviter d'utiliser cet équipement à côté ou au-dessus d'autres équipements car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, il faut observer cet équipement et les autres pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.



AVERTISSEMENT

L'équipement de communications RF portable (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de n'importe quelle partie du Vacu-Aide, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, cela pourrait entraîner la dégradation des performances de l'équipement.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Australian Sponsor:

Drive DeVilbiss Australia Pty Limited

Building F, 2 Hudson Ave
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 02 9899 3144

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



A-7325 Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss® and Vacu-Aide® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2021 DeVilbiss Healthcare LLC. 09.21 All Rights Reserved.

A-7325 Rev. A